

BERENBERG **GERMAN POLO MASTERS**

POLO IN KEITUM VOM 24.7. - 2.8.2015

POLO+10 – Das Polo Magazin, Special Edition

Keitum · 24. Juli bis 2. August 2015 (außer Mo. & Do.)



LA MARTINA®



lamartina.com



23 Jermyn Street | St. James's | London



TRADICION DEL POLO ARGENTINO

LA MARTINA
London Flagship Store

UND WOVON TRÄUMEN IHRE PFERDE NACH GETANER ARBEIT?



EINZIGARTIGES FRIESENANWESEN MIT GÄSTETRAKT UND PFERDEKOPPEL IN MORSUM

Welchen Traum auch immer Sie sich erfüllen möchten: Mit unseren 3 Büros auf Sylt sind wir in allen Fällen die richtige Adresse für Ihre Wünsche.

Büro Kampen:
Wattweg 1
Tel. 04651 42525

Büro List:
Listlandstr. 25
Tel. 04651 8362514

Büro Keitum:
Gurtstig 33
Tel. 04651 31008

www.maus-sylt.de
www.maus-architektur.de



SINCE
1760
THE PERFECT START



CHAMPAGNE LANSON WÜNSCHT IHNEN SPANNENDE
BERENBERG GERMAN POLO MASTERS 2015 AUF SYLT

BORCO
www.borco.com



Die Veranstalter der Berenberg German Polo Masters auf Sylt (v.l.n.r.): Stephanie, Jo und Sven Schneider vom Polo Club Sylt.

Liebe Polofreunde,

Mit Deutschlands ältester Privatbank als neuem Titelsponsor starten die Berenberg German Polo Masters auf Sylt ins 18. Jahr des großen Traditionsturnieres.

Erstklassiger Polosport, hochkarätige Gäste und die verführerische Leichtigkeit des Sylter Sommers sind seit nunmehr 18 Jahren das einzigartige Erfolgsrezept des traditionsreichen Sommerturniers. Wir sind sehr stolz und glücklich, in diesem Jahr Berenberg als neuen Titelsponsor der German Polo Masters begrüßen zu dürfen. Berenberg ist seit vielen Jahren wichtiger Förderer des Polosports und Ausrichter einiger der größten und wichtigsten Poloturniere in Deutschland.

Jedermann ist hier beim Polo auf Sylt herzlich willkommen. Wir freuen uns, auch unter den Ausstellern neue Gesichter und Marken begrüßen zu dürfen. Seit dem vergangenen Jahr tragen wir das Turnier auf einem neuen Spielfeld in Keitum-Siidik aus. Ganz herzlich danken möchten wir dem gesamten Team und allen Helfern, die diese logistische Mammutaufgabe auch in diesem Jahr wieder erfüllen. Allen Gästen und Spielern wünschen wir wunderschöne Polotage auf Sylt und einen unvergesslichen Sommer 2015. ■

Ihr Polo Club Sylt

POLO CLUB
SYLT

Setzen Sie auf das richtige Pferd.



Nikolas Häckel, Bürgermeister der Gemeinde Sylt.

Polo fasziniert

Die Symbiose aus Schach und Formel 1 auf Sylt.

Polo gilt als Sport der Könige, wurde bereits 600 v. Chr. in Persien gespielt und zählt mithin zu den traditionsreichsten Wettkämpfen überhaupt. Nach Europa kam das Hockeyspiel zu Pferde Mitte des 19. Jahrhunderts, Sylt folgte 1998. Nirgendwo in Deutschland ist Polo derart populär wie auf Sylt – ein »Schnuppertag« mit freiem Eintritt mündete 2012 in eine Art »Flashmob«: Mehr als 5.000 Besucher stürmten das Gelände am südlichen Ortsrand von Keitum.

Dabei ist Polo weder für Sportler noch Zuschauer einfach: Die Zuschauer sind beim Polo stärker gefordert als beim Fußball, Radrennen oder Tischtennis. Die Taktik der Teams ist schwer lesbar, der Platz riesengroß, die Regeln kennen nur Versierte, und der Seitenwechsel der Mannschaften nach jedem Treffer muss vom Publikum erst gelernt werden. Mal eben ein Plausch mit dem Nebenmann, das geht beim Polo nicht. Wie mal gesagt wurde: »Für mich ist Polo eine Mischung aus Schach und Formel 1, aus Spielintelligenz, Strategie und Vollgas«.

Aber wem das zu anstrengend ist, muss trotzdem nicht gleich nach Hause gehen, denn faszinierend ist auch der besondere Charme, die besondere Stimmung beim Polo auf Sylt: Spieler, Pferdepfleger und -besitzer aus verschiedenen Ländern, Zuschauer in Designerkleidung neben Urlaubern im Strandoutfit. Es gibt Grillwürstchen, Canapés, Champagner, Apfelsaft.

Ich freue mich sehr, Sie auf Sylt begrüßen zu dürfen und danke all' den fleißigen Händen, die dieses besondere Ereignis auf und für Sylt wieder möglich gemacht haben. Ich wünsche Ihnen spannende und faire Spiele und dass Reiter und Pferde wohlbehalten die Wettkämpfe überstehen. Genießen Sie Polo auf Sylt! ■

Ihr Nikolas Häckel

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen?

Mit uns an Ihrer Seite profitieren Sie von langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis der Insel Sylt.

Gern erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse Ihrer Immobilie und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

Unser Team auf Sylt berät Sie gern.



G&B macht. Ihren Immobilienverkauf.



*Yellow gold...
forever classy!*



TAMARA COMOLLI

SOUTHAMPTON · LAKE TEGERNSEE · SYLT · PALM BEACH · MUNICH
finejewelry@tamaracomolli.com · tamaracomolli.com



S. 24 Review

S. 20 Emotionen

S. 34 Interview Berenberg

S. 38 Golfen auf Sylt

S. 48 Wellness & Spa

- 13) PROGRAMM**
Die wichtigsten Infos zu den Berenberg German Polo Masters auf Sylt 2015 auf einen Blick.
- 17) DIE AUSSTELLER**
Sie machen das Geschehen neben dem Spielfeldrand zum echten Erlebnis – ein Überblick.
- 20) POLO EMOTIONEN**
Die schönsten Szenen und Impressionen des Sylter Turniers 2014.
- 24) REVIEW GERMAN POLO MASTERS 2014:** *Die 17. Ausgabe des Sylter Poloklassikers war nichts für schwache Nerven.*
- 34) INTERVIEW BERENBERG**
Berenberg-Chef Dr. Hans-Walter Peters im Interview über Tradition, Spitzenleistung und die Förderung junger Talente.
- 38) GOLFEN AUF SYLT**
Vier exzellente Golfanlagen mit abwechslungsreichen Course-Designs machen Sylt zu einem Paradies für Golfer.
- 47) DUNKELZIFFER E.V.**
Seit über 20 Jahren kämpft der Verein gegen Kindesmissbrauch und Kinderpornografie.
- 48) WELLNESS & SPA**
Eintauchen und genießen: Die exklusivsten Wohlfühlloasen und Spas der Insel.
- 57) POLO 1X1**
Wer den Einstieg in den schnellen Polosport noch nicht gefunden hat, findet hier die wichtigsten Basics.
- 58) TRIATHLON**
Der erste »Red Bull Tri Islands« führt die Teilnehmer von Amrum über Föhr nach Sylt.
- 60) LA MARTINA STORE**
La Martina ist Official Supplier der Berenberg German Polo Masters. Der Store auf Sylt ist der einzige in Deutschland.
- 63) DB SYLT SHUTTLE**
Der DB Sylt Shuttle bringt seine Fahrgäste über den Hindenburgdamm nach Sylt.
- 64) STRANDKÖRBE MADE ON SYLT**
Die Rantumer Manufaktur Sylt-Strandkörbe ist der erste und heute einzige Strandkorbhersteller auf der Insel.
- 73) TEAMS UND SPIELER**
Teams, Spieler und Handicaps der German Polo Masters 2015 auf einen Blick.
- 75) SPIELPLAN**
Alle Spielbegegnungen sowie das Timing der einzelnen Spieltage in der Übersicht.



*KÜMMERN SIE SICH NICHT UM DIE DAUER DER REISE.
SIE WERDEN SICH WÜNSCHEN,
DASS DIE RÜCKFAHRT NIEMALS ENDET.*



LAMBORGHINI HURACÁN LP 610-4

SUCHEN SIE NACH DEM ENTFERNTESTEN HÄNDLER.

LAMBORGHINI DÜSSELDORF

Rather Strasse 78-80
40476 Düsseldorf
Tel. 0211 944 6151
lamborghini-duesseldorf.com

LAMBORGHINI FRANKFURT

Orber Strasse 4A
60386 Frankfurt Am Main
Tel. 069 94 54 93750
lamborghini-frankfurt.com

LAMBORGHINI HAMBURG

Merkurring 2
22143 Hamburg
Tel. 040 570 0300
lamborghini-hamburg.com

LAMBORGHINI MÜNCHEN

Albrechtstrasse 16
80636 München
Tel. 089 520 390
lamborghini-muenchen.com

LAMBORGHINI NÜRNBERG

Nopitschstrasse 3
90441 Nürnberg
Tel. 0911 4236 2900
lamborghini-nuernberg.com

LAMBORGHINI STUTTGART

Graf Zeppelin Platz 1
71034 Böblingen
Tel. 07031 2055-0
lamborghini-stuttgart.com

Lamborghini Huracán LP 610-4 Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 17,8; außerorts 9,4; kombiniert 12,5*. CO2-Emissionen 290 g/km
*Gemäß der Richtlinie EU 80/1268/EEC

lamborghini.com

Programm 2015

• **Poloplatz** in Keitum-Siidik, an der Kreisstraße in Richtung Morsum.

• **Veranstaltungsöffnung:** ab 13.00 Uhr (am Finalsonntag ab 12.00 Uhr)
Spielbeginn und -dauer entnehmen Sie bitte dem Spielplan ab Seite 75.

• **Eintritt:** Tageskarte für den Zuschauerbereich inklusive Turniermagazin und kostenfreiem Parken je nach Verfügbarkeit der Stellplätze zwischen 10,- EUR / 15,- EUR / 20,- EUR/p.P. (je nach Anzahl der Spiele).

• **VIP-Karten Preise:** Das VIP-Zelt öffnet am zweiten Spielwochenende. Samstag, 1.8.: 180,- EUR, Sonntag, 2.8.: 220,- EUR.
Kostenfreie Parkstellplätze je nach Verfügbarkeit auf dem Veranstaltungsgelände. Turniermagazin im Kartenpreis eingeschlossen.
Kinder bis einschließlich 12 Jahre haben in Begleitung ihrer Eltern freien Eintritt.

• **Tageskarten und VIP-Karten** sind an den Spieltagen an der Tageskasse auf dem Veranstaltungsgelände erhältlich (nur Barzahlung möglich).

• **VIP-Karten Verkaufsstellen auf Sylt**
Tourismus-Information Keitum, Gurtstg 23, Tel. 04651-299 03 97

• Highlights

Täglich begrüßen Sie unsere Moderatoren, um Sie in die Welt des Polosports einzuführen.

• **Rund um das Polofeld** gibt es kulinarische Köstlichkeiten, erfrischende Getränke und ein vielfältiges Angebot der Aussteller.

• **Für die Kinder** gibt es einen betreuten Kinderbereich mit Hüpfburg.

• **Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz**
An beiden Freitagen sowie am Dienstag und Mittwoch (siehe Spielplan auf Seite 75).

• Termine und Eintrittspreise in der Übersicht:

Erstes Spiel-Wochenende ab 13.00 Uhr

Freitag, 24. Juli – 2 Spiele (15,- EUR)
Samstag, 25. Juli – 2 Spiele (15,- EUR)
Sonntag, 26. Juli – 2 Spiele (15,- EUR)

Während der Woche ab 13.00 Uhr

Dienstag, 28. Juli – 1 Spiel (10,- EUR)
Mittwoch, 29. Juli – 1 Spiel (10,- EUR)

Zweites Spiel-Wochenende ab 13.00 Uhr

Freitag, 31. Juli – 2 Spiele (15,- EUR)
Samstag, 1. August – 2 Spiele (15,- EUR)

ab 12.00 Uhr

Sonntag, 2. August
Finalspiele & Siegerehrung (20,- EUR)

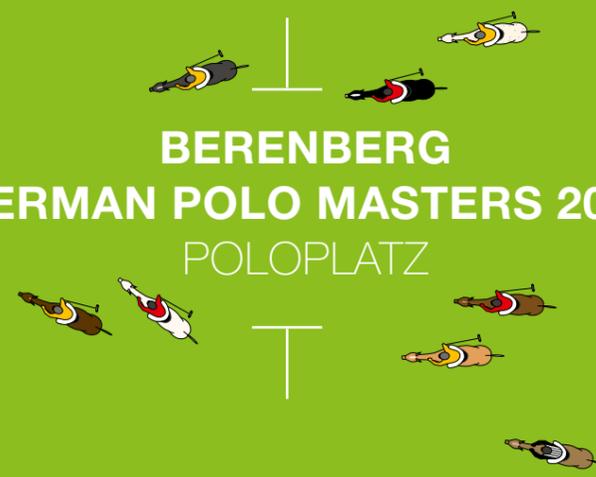
**SONNTAG,
2. AUGUST –
FINALE MIT
SIEGEREHRUNG**

Der Veranstalter haftet nicht für Personen- oder Sachschäden. Das Befahren und Betreten des Veranstaltungsgeländes geschieht auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder. Bitte achten Sie auf Ihre Sicherheit während des Polospiels. Bei Spielausfall aufgrund von schlechtem Wetter oder anderen widrigen Umständen kann kein Rückgeld von Eintrittskarten erstattet werden.

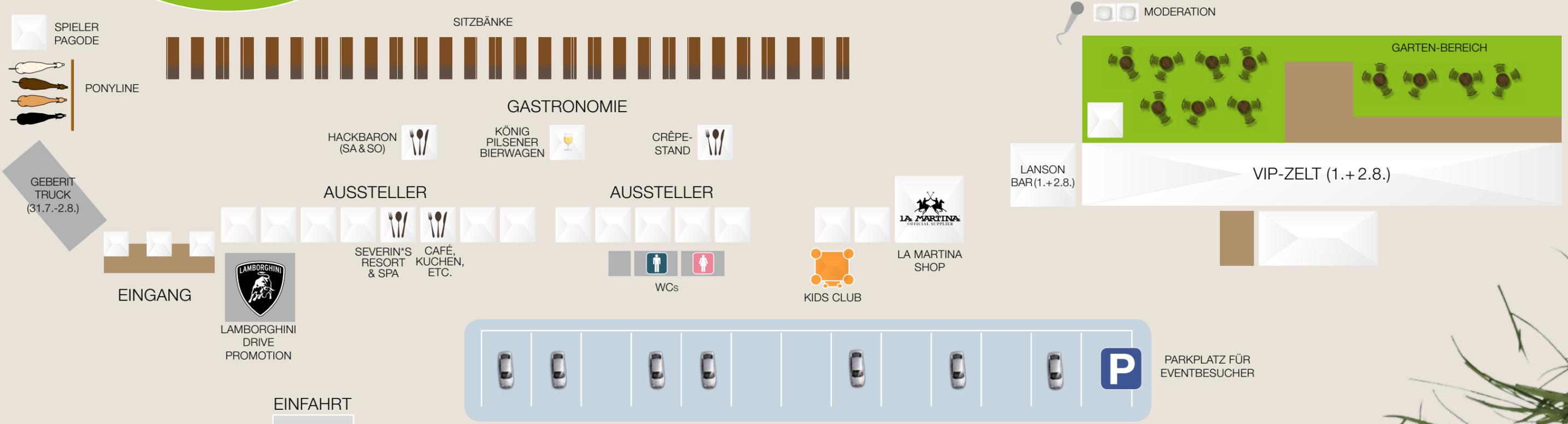
Lageplan Poloplatz Keitum-Siidik, Sylt

Turniertage: 24. / 25. / 26. und 28. / 29. / 31. Juli
und 1. / 2. August 2015

BERENBERG GERMAN POLO MASTERS 2015 POLOPLATZ



LANDSTRASSE RICHTUNG MORSUM



Siidik

Aussteller

Für Kundinnen und Kunden der besonderen Lebensart. Treffpunkt für Menschen, die das Schöne und Wertvolle lieben. Tradition in Form, Farbe und hervorragender Schneiderkunst. Exzellente Schnitte mit extravaganen Details. Die klassischen Trends der Haute Couture. Für die Sehnsucht der Menschen nach dem natürlichen Leben.

STAJAN
KUNST & MODE



Erhältlich bei
SCHÖNING, Reni v. Schöning,
Westerweg 14, D-25999 Kampen/Sylt
Telefon 04651 - 446433

SHOPPING / SPEISEN

BAYK.AG
Nürnberger Straße 229, 93059 Regensburg
Tel.: +49 941 600 92 159
www.bayk.ag

BILDHAUER WOLFGANG LAMCHÉ
Ostenfelder Straße 32, 59320 Ennigerloh
Tel.: +49 2524 7500
www.lamche.com

BLOOM OUTDOOR MÖBEL
Industriestraße 112, 75417 Mühlacker
Tel.: +49 7041 9869022
www.bloom-moebel.de

CRÊPESTAND

CAFÉ & KUCHEN

GEBERIT VERTRIEBS GMBH
Theuerbachstraße 1, 88630 Pfullendorf
Tel.: +49 07552 934 0
www.geberit.de

GÜRTELPRINZ
Langenwedingerstr. 9, 39122 Magdeburg
Tel.: +49 391 733 74 33
www.guertelprinz.de

HACKBARON
Ehrenbergstraße 54, 22767 Hamburg
Tel.: +49 40 226 16 26 0
www.hackbaron.de

INFINITY – SONNENSEGEL IN PERFEKTION
Marc Wronka
Rennbahnstraße 20, 40629 Düsseldorf
Tel.: +49 211 17 805 187
www.infinity-sonnensegel.de

KRENGEL LANDTECHNIK GMBH & CO. KG
Rothländerweg 22, 59846 Sundern-Stockum
Tel.: +49 2933 97920
www.krengel.de

LA MARTINA
Gaat 4, 25980 Sylt / OT Keitum
Tel.: +49 4651 299 59 85
www.lamartina.com/deu/de-de



LANDBOOTIQUE
Goting Cliff GmbH & Co KG
Birkenweg 37a, 38559 Wagenhoff
Tel.: +49 5376 7633
www.goting-cliff-shop.de

AUTOMOBILI LAMBORGHINI S.P.A.
Via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese, Italien
www.lamborghini.de



MOHINI EXKLUSIVE ACCESSOIRES
Kirchbergstraße 23, 97288 Theilheim
Tel.: +49 9303 980 837
www.mohini.eu

PERLENSOLAN
by Célia von Barchewitz
Fritz-Seger-Straße 21, 04155 Leipzig
www.perlensalon.de

RAFFAELAS SCHMUCK
Am Fuhrenkamp 7, 31303 Ramlingen
Tel.: +49 5085 95 600 80
www.raffaelas-schmuck.de

SYLTFISCH
Mittelweg 5, 25980 Sylt OT Tinnum
www.syltfisch.de

SEVERIN*S RESORT & SPA
Am Tipkenhoog 18, 25980 Sylt / OT Keitum
www.severins-sylt.de

SYLTSCHÜTZER
Stiftung Küstenschutz Sylt
Postfach 16 64, 25980 Sylt
www.stiftung-kuestenschutz-sylt.de

THE ROYAL DOG & CAT
Heinersberg 9, 95111 Rehau
Tel.: +49 9283 899 733
www.the-royal-dog-and-cat.de

WELLNESS CONCEPT
Strandkörbe und Grilltische
Osterdeich 70, 28205 Bremen
wellness.concept@gmx.de

YOMEI GMBH
Westerfeldstraße 4, 32758 Detmold
Tel.: +49 5231 970760
www.yomei.de

EIS & WENDT, MASEKOWSKY

RECHTSANWÄLTE UND NOTARE



Kompetenz, Fairness, Vertrauen

... seit 1926

RÜDIGER EIS ANDREAS WENDT KAI MASEKOWSKY DR. OLIVER BRANDL

Bismarckstraße 5 25980 Sylt/Westerland Tel 04651 19820-0 eis-und-wendt@sylt.de



Die ewige Bestenliste

Zum 18. Mal werden die spannenden Chukker um den begehrten Gold Cup das Publikum in Keitum begeistern. Hier alle Siegerteams der German Polo Masters auf einen Blick.



Blitz: Holger Wildera

Sieger der German Polo Masters (TC = TEAMCAPTAIN)

2014 TITELVERTEIDIGER

Team König Pilsener	+8
1) Sebastian Schneberger, TC	+1
2) Philip de Groot	+1
3) Valentin Novillo Astrada	+5
4) Jason Warren	+1

2013 Team Sal. Oppenheim	+12
1) Jo Schneider, TC	0
2) Sven Schneider	+3
3) Tatu Gomez Romero	+4
4) Valentin Novillo Astrada	+5

2012* Team König Pilsener	+10
1) Christian Grimme, TC	0
2) Lukas Sdrenka	+1
3) Gastón Maíquez	+6
4) Octavio Olmedo	+3

2012* Team Bombardier	+10
1) Dr. Piero Dillier, TC	0
2) Paul Netzsch	+1
3) Lucas Labat	+7
4) Gastón Gonzales	+2

2011 Team König Pilsener	+10
1) Martijn van Scherpenzeel, TC	+1
2) Alexander Piltz	+2
3) Micky Duggan	+4
4) Aki van Anandel	+3

2010 Team GR.AN.DI.OS.	+10
1) Dr. Piero Dillier, TC	0
2) Ramiro Dagna	+4
3) Lucas Labat	+6
4) Paulo Netzsch	0

2009 Team Sal. Oppenheim	+10
1) Christian Grimme	0
2) Sven Schneider	+3
3) Gastón Maíquez	+6
4) Jo Schneider, TC	+1

2008 Team Bonapart	+8
1) Peter Ostendorf, TC	0
2) Moritz Gädeke	+2
3) Oliver Winter	+2
4) Gonzalo Yanzon	+4

2007 Team GR.AN.DI.OS.	+12
1) Dr. Piero Dillier, TC	+1
2) Martin Inchauspe	+4
3) Lucas Labat	+7
4) Thomas Rinderknecht	0

2006 Team GR.AN.DI.OS.	+12
1) Dr. Piero Dillier, TC	0
2) David Bernal	+5
3) Lucas Labat	+7
4) Thomas Rinderknecht	0

2005 Team Julius Bär	+12
1) Jo Schneider, TC	+1
2) Sven Schneider	+3
3) Henry Brett	+7
4) Moritz Gädeke	+1

2004 Team König Pilsener	+14
1) Harald Link, TC	+1
2) Matt Lodder	+3
3) Nico Antinori	+4
4) Andrew Hine	+6

2003 Team Beisheim-Center	+12
1) Moritz Gädeke	+1
2) Manuel F. Llorente	+4
3) Pedro F. Llorente	+5
4) Felix Gädeke, TC	+2

2002 Team Veuve Clicquot / Gogärtchen	+12
1) Domenico Agosti, TC	0
2) Jack Kidd	+4
3) Jaime Huidobro	+7
4) Adriano Agosti	+1

2001 Team Brahmfeld & Gutruf / Zenith	+12
1) Gerd Hölter	+1
2) Sven Schneider	+2
3) Jo Schneider, TC	+1
4) Martin Garrahan	+8

2000 Team König Pilsener	+12
1) Peter Slupinski	0
2) Dr. Piero Dillier, TC	0
3) Lucas Labat	+5
4) Martin Aguerre	+7

1999 Team Brahmfeld & Gutruf / Zenith	+12
1) Gerd Hölter	+1
2) Sven Schneider	+2
3) Jo Schneider, TC	+1
4) Martin Garrahan	+8

1998 Team Veuve Clicquot	+12
1) Peter Slupinski	0
2) Dr. Piero Dillier, TC	+1
3) César Guiñazú	+5
4) Martin Garrahan	+6

* Zwei erste Plätze nach Spielabbruch wegen Platzregens.



Polo Emotionen

Das populärste High Goal Turnier Deutschlands zieht jährlich die internationale Poloelite auf die beliebte Nordseeinsel und begeistert zehntausende Besucher mit Polosport auf höchstem Niveau. Die schönsten Impressionen, emotionalsten Momente und besten Bilder aus dem vergangenen Jahr.

TEXT: KATRIN LANGEMANN FOTOGRAFIE: HOLGER WIDERA



Beschaulichkeit und Ruhe am Wattenmeer. Wo könnte man besser entspannen?

Häuser in Keitum



Wohnen und Arbeiten : Gestalten Sie sich ein Kulturdenkmal zum Loft mit ca. 500 m² Wfl./Nfl. auf zwei vollen Ebenen und Dachgeschoss um. Realisieren Sie so Ihren Traum von einer einzigartigen Großzügigkeit des Wohnens auf Sylt. **Kaufpreis auf Anfrage**
Energieausweis nicht vorliegend



Historisches Bauernhaus mit Potential für ein Traum-Anwesen : Auf ca. 2.815 m² Grundstück mit altem Baumbestand im historischen Ortskern befindet sich das aus 2 Baukörpern bestehende Haus aus dem Jahr 1859. Zur Zeit ist es in sechs eigenständige Ferien-Wohnungen aufgeteilt. **Kaufpreis auf Anfrage**
Energieausweis nicht vorliegend



Helga & Erik Wedell Immobilien GbR / Bahnhofstraße 12 / 25980 Sylt-Keitum
Tel +49 4651 33344 / Mobil +49 173 9212222 / www.wedell-sylt-immobilien.de





Review 2014: Nichts für schwache Nerven

Die 17. Ausgabe des Sylt-Klassikers begeisterte mit actionreichem Polosport, mitreißenden Matches und der unvergleichlichen Stimmung, die man eben nur beim Polo auf Sylt erlebt.

TEXT: KATRIN LANGEMANN FOTOGRAFIE: HOLGER WIDERA

Adrenalin pur: Das Finale zwischen den Teams Lafina (rote Shirts) und König Pilsener (schwarz-rote Shirts) geriet zum absoluten Polokrimi. Nach einem nervenzerreißenden Hin und Her hatte König Pilsener mit 7:6 knapp die Nase vorn und sicherte sich den Sieg. Im Bild vorne: Santiago Marambio (+6, Team Lafina), hinten: Valentin Novillo Astrada (+5, Team König Pilsener).



Rasante Poloaction direkt vor den Augen der Zuschauer: Dorian Bulteau (+1) vom »4 Kampen« Team, das sich den dritten Platz erkämpfte.



Neue Mitte Westerland - Auf der Sonnenseite des Lebens



DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

Zwischen der Friedrich- und der Strandstraße, im Herzen von Westerland, entsteht mit dem Projekt „Neue Mitte Westerland“ ein exklusives Wohn-/Geschäftshaus. Nur wenige Gehminuten von Promenade und Nordsee entfernt, wird der modern gestaltete Baukörper insgesamt 26 Eigentumswohnungen ab ca. 45 m² bis ca. 138 m² Wohnfläche beherbergen. Erlesene Materialien, individuell gestaltete Einbauten, ausschließlich bodentiefe Fensterelemente und zahlreiche, luxuriöse Details erfüllen auch höchste Ansprüche an Komfort und Architektur. Eine hauseigene Tiefgarage sowie ein Personenaufzug runden das Neubauvorhaben angemessen ab. KP: ab EUR 415.000,-. Provisionsfrei für den Käufer. www.neue-mitte-westerland.de

DAHLER & COMPANY Büro Sylt

www.dahlercompany.de

Braderuper Weg 2 | 25999 Kampen | Tel.: 04651.836 05-0 | Fax: 04651.836 05-25 | sylt@dahlercompany.de



Heinrich Dumrath (+3) gehört zu den besten Polospielern Deutschlands. Im vergangenen Jahr spielte er für das Team Lanson.

Ein Fisch für Sylt

Die Leidenschaft für Sylt neu erleben



1 Ausgelassene Stimmung bei der Siegerehrung 2 Der argentinische 4-Goalter Tatu Gomez Romero 3 Lucas Labat (+6) aus Argentinien und Deutschlands bester Polospieler Thomas Winter (+4) 4 Publikumsmagnet: Auch 2014 zogen die German Polo Masters wieder zahlreiche Besucher auf den Keitumer Poloplatz.



Vier Siege in vier Spielen – so die Bilanz von Sebastian Schneberger (+1), Philip de Groot (+1), Valentin Novillo Astrada (+5) und Jason Warren (+1) nach den Vorrundenspielen bei den 17. German Polo Masters. Und auch am Finalsonntag zeigten sich die Vier vom Team König Pilsener in Höchstform und stellten eindrucksvoll unter Beweis, dass sie die Favoritenrolle zurecht innehatten. Ihren absoluten Kampfgeist und eisernen Siegeswillen bekamen im Finale Robert Kofler (+1), Koko Kofler (0), Santiago Marambio (+6) und Victor Beckers (+1) vom Team Lafina schnell zu spüren und lagen zeitweise 4:1 zurück. Doch so einfach ließ sich Lafina nicht abwimmeln, kämpfte erbittert und pirschte sich langsam wieder an den Gegner heran. Mit Erfolg. Zu Beginn des vierten und letzten Chukkers lag die Mannschaft um Teamcaptain Robert Kofler sogar mit 5:4 in Führung. Dieser Punktstand konnte König Pilsener nicht gefallen – und so gerieten die letzten Spielminuten zur absoluten Zerreißprobe für die Nerven.

Valentin Novillo Astrada holte den Ausgleich zum 5:5, Victor Beckers hielt dagegen und machte das 6:5. Wieder war es Astrada, der zum 6:6 verwandelt. Mit dem Schlusspfeiff gelang König Pilsener dann ein weiterer Treffer, der den Sieg besiegelte. Die Zeit war abgelaufen und Lafina hatte keine Chance mehr zu kontern. Rieseljubiläum bei König Pilsener über den 7:6-Triumph.

Auch das Spiel um Platz 3 sorgte mit reichlich Wendungen in den letzten Chukkers für Höchstspannung. Piero Dillier (0), Paul Netzsch (+1), Lucas Labat (+6) und Dorian Bulteau (+1) vom »Inselteam« 4 Kämpen lagen anfangs zurück, doch im dritten Chukker starteten sie eine Aufholjagd, die ihren Höhepunkt im Ausgleichstreffer zum 6:6 fand und schließlich im vierten Chukker zum Spielgewinn von 8:7 führte. Lanson mit Matthias Grau (0), Heinrich Dumrath (+3), Thomas Winter (+4) und Christian Badenhop (+1) musste sich mit dem undankbaren vierten Platz zufrieden geben.



Alle Infos zum neuen, anspruchsvollen Markenzeichen der Insel unter: www.syltfisch.de

Besuchen Sie uns bei den German Polo Masters auf Sylt vom 24.07. – 02.08.2015.





Sylt Shuttle: bietet Platz für viele Pferdestärken



Eindrucksvolles Erlebnis

Von Niebüll nach Westerland ins Urlaubsparadies!

Ihre Vorteile im Überblick:

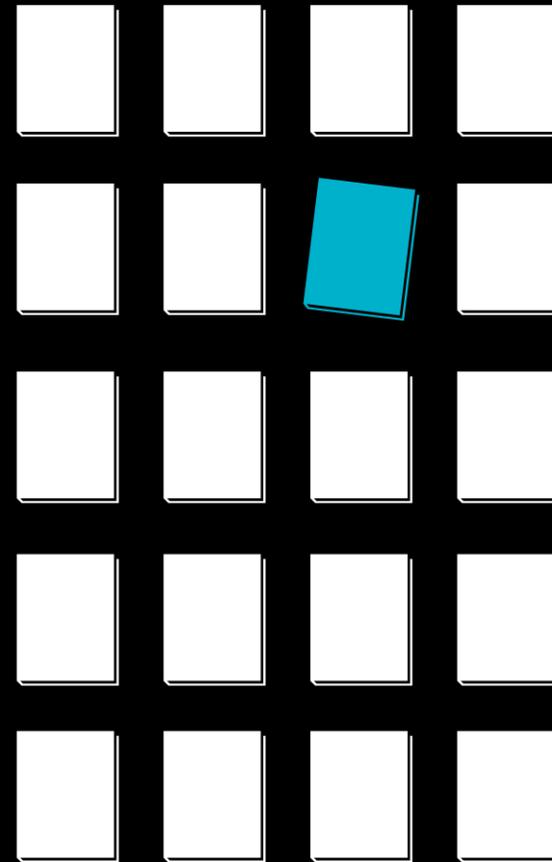
- In nur 35 Minuten und bis zu 60 Mal am Tag vom Festland auf die Insel und zurück
- Günstige Fahrpreisangebote, z. B. für Tagesausflüge, Camper und Vielfahrer
- Gute Anbindung an die Autobahnen A7 und A23

Mehr Infos finden Sie unter www.bahn.de/syltshuttle

Die Bahn macht mobil.



SEIEN SIE EINZIGARTIG!



Corporate Publishing Intern und Extern – Ihre Unternehmenskommunikation mit Stil, Professionalität und Authentizität

MITARBEITER- UND KUNDENMAGAZINE, GESCHÄFTSBERICHTE UND IMAGEBROSCHÜREN VON POLYGO

Dieses Turniermagazin wurde produziert von **POLYGO**

Ihr Ansprechpartner
Jörn Jacobsen
0551 / 50 75 1-72
jacobsen@polygo.de

POLYGO Verlag GmbH
Lotzestraße 29
37083 Göttingen
www.polygo.de



5 Auch dieses Jahr geht König Immobilien Sylt wieder mit einem eigenen Team an den Start 6 Sylter Polopublikum. Links im Bild: die Moderatoren auf dem Hochstuhl 7 Finalspiel zwischen den Mannschaften König Pilsener und Lafina 8 Nach dem Finale lassen sich beide Mannschaften vom begeisterten Publikum ausgiebig feiern.

Längst gehören die German Polo Masters zu den populärsten High Goal Turnieren in Deutschland. Der Sylt-Klassiker zieht nicht nur jährlich die internationale Poloelite auf die beliebte Nordseeinsel, sondern begeistert auch zehntausende Besucher mit Polosport auf höchstem Niveau. Auch die 17. Ausgabe des Turniers gehörte wieder zu den Eventhighlights der Insel. Zahlreiche Zuschauer säumten den Spielfeldrand und fieberten enthusiastisch mit ihrer Mannschaft mit. In den Chukkerpausen sorgten eine Vielzahl von Ausstellern und ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm für beste Unterhaltung. Veranstalterin Stephanie Schneider zeigte sich nach den acht Spieltagen sehr zufrieden und zog eine positive Bilanz: »Ich blicke auf ein wirklich gelungenes Turnier zurück. Die Teams haben uns Polosport auf Top-Niveau präsentiert und bei Wind und Wetter alles gegeben. Ebenso hatten wir ein tolles Publikum, welches wieder einmal für die unvergleichliche Stimmung sorgte, wie man sie nur beim Polo auf Sylt erleben darf.«

Dieses Jahr übernimmt die Privatbank Berenberg das Titelsponsoring der Berenberg German Polo Masters auf Sylt. »Dass wir Berenberg als Hauptsponsor für unser Turnier gewinnen konnten, ist uns eine besondere Freude. Es zeigt einmal mehr, dass unser Turnier im Sommer auf Sylt ein Hochkaräter im Polosport ist«, freut sich Stephanie Schneider. Berenberg ist seit 15 Jahren eine feste Größe im Polosport und präsentierte in dieser Zeit zahlreiche Turniere im In- und Ausland. »Was im Polosport zählt, hat auch im Bankgeschäft seine Bedeutung: Schnelligkeit, Teamplay, verantwortungsvolles und vorausschauendes Handeln. Daher engagieren wir uns mit großer Freude für diese großartige Sportart«, so Karsten Wehmeier, Direktor Unternehmenskommunikation von Berenberg. »Die Berenberg German Polo Masters auf Sylt sind ein ganz besonderes Turnier auf einer ganz besonderen Insel. Wir freuen uns, nunmehr auch hier Gastgeber zu sein und mit der Familie Schneider zusammenzuarbeiten.« ■

»Tradition und Dynamik«

Das Bankhaus Berenberg fördert seit fast 15 Jahren den Polosport in Deutschland. Berenberg-Chef Dr. Hans-Walter Peters über Tradition, Spitzenleistung und die Förderung junger Talente.

INTERVIEW: STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE: ROLF SIMON, LARA REY VELA, BERTOLD FABRICIUS



Links: Dr. Hans-Walter Peters und Jo Schneider, Initiator und Veranstalter der Berenberg German Polo Masters 2015 auf Sylt.

Herr Dr. Peters, warum hat sich Berenberg entschieden, das Titelsponsoring der Berenberg German Polo Masters auf Sylt zu übernehmen?

Das Turnier auf Sylt ist eines der größten und bekanntesten Polo-Events in Europa. Sechs Teams mit rund 120 argentinischen Polopferden reisen eigens zu diesem internationalen Wettkampf auf die Insel, um sich hier in dieser rasanten Sportart zu messen und den besten zu küren. Gleichzeitig ist das Turnier eine besondere Mischung aus internationalem Spitzensport, Lifestyle und unverwechselbarer Sylt-Atmosphäre. Das macht die Berenberg German Polo Masters zu einem einzigartigen Erlebnis! Denn nirgendwo sonst wird so herzlich und enthusiastisch mitgefiebert wie in Keitum. Wir freuen uns, nunmehr auch hier Gastgeber zu sein.

Seit wann ist Berenberg aktiver Förderer im Polosport und welche Turniere sponsern Sie? Polo und Berenberg sind schon lange eng miteinander verbunden. Bereits seit 2001 sind wir im Polosport präsent. Ich glaube, es gibt kein anderes Unternehmen in Deutschland, das diese Sportart auf einem so hohen Level so

kontinuierlich unterstützt. Es ist uns wichtig, von Aktiven und Fans als verlässlicher und langfristiger Partner gesehen zu werden. Neben Sylt haben wir in den letzten Jahren Turniere in Hamburg, Frankfurt, München, Stuttgart, Donaueschingen und dem schweizerischen Kloster als Titelsponsor begleitet.

Was macht für Sie die Faszination des Polosports aus?

Was im Polosport zählt, hat auch im Bankgeschäft seine Bedeutung: Schnelligkeit, Teamplay, verantwortungsvolles und vorausschauendes Handeln. Daher engagieren wir uns mit großer Freude für diese tolle Sportart. Zudem ist Polo, dessen Vorläufer seit 600 v. Chr. gespielt werden, eine der ältesten Sportarten der Welt. Das passt zu unserer Bank, die 1590 gegründet wurde und in diesem Jahr ihr 425-jähriges Jubiläum begeht.

Was bedeutet eine 425-jährige Tradition für Ihr Haus?

Erfolgreiche Privatbanken mit einer jahrhundertelangen Historie leben von und mit der Tradition – sie beschäftigen sich aber nicht in erster Linie mit der Vergangenheit, sondern

agieren in der Gegenwart und gestalten die Zukunft. Berenberg hat in den letzten 20 Jahren einen sehr starken Wachstumskurs beschritten. Wir haben die Bedürfnisse unserer Kunden immer im Blick. Das ist das A und O. Besonderes Know-how, engagierte Mitarbeiter und das klare Bekenntnis, als verantwortungsvoller Partner langfristig zu denken und zu handeln, haben aus einer auf Norddeutschland fokussierten Privatbank ein international tätiges Beratungshaus mit insgesamt 19 Standorten in Europa, Amerika und Asien entstehen lassen. Wir betreuen vor allem vermögende Familien, Privatiers, Unternehmer und Stiftungen, aber auch im Kapitalmarktbereich gehören wir heute zu den bedeutenden Marktteilnehmern.

Welches sind die grundlegenden Werte für die Berenberg steht?

Unser Haus wird von Tugenden getragen, die sich seit der Gründung entwickelt und deshalb eine lange Tradition haben. Wir begegnen unseren Kunden stets mit Zuverlässigkeit, Professionalität und verantwortungsvollem Handeln. Dadurch entsteht auch das große Vertrauen unserer Kunden.

Park Hyatt Hamburg
Where Luxury is Personal



Genießen Sie maritimes Flair, modernste Ausstattung und elegantes Design direkt im Herzen von Hamburg.

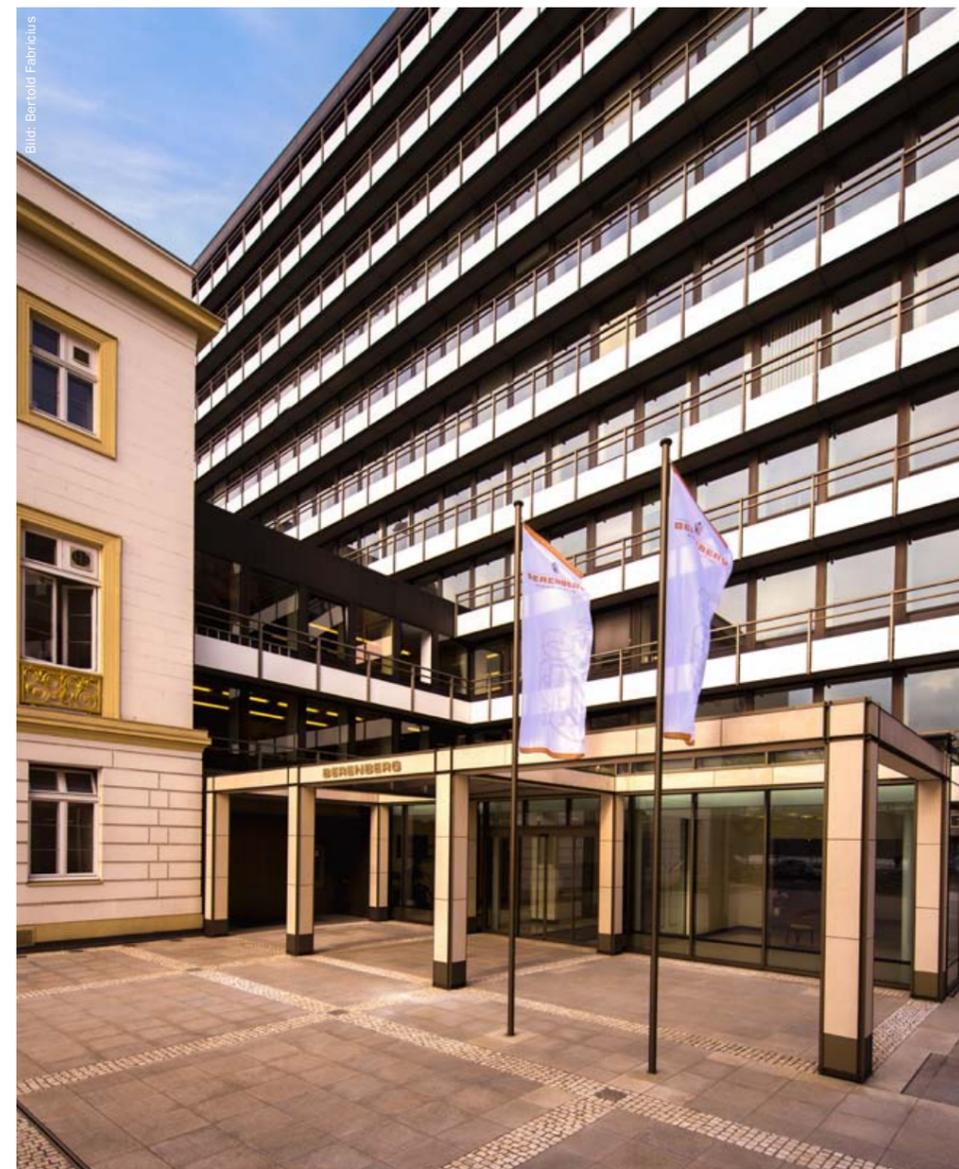
Entdecken Sie unsere neu designten Park Suiten mit unserem Sommer-Suiten-Special und sparen Sie 25% auf jede Suite.

Reservierung +49 40 3332 1234 oder hamburg.park.hyatt.de
Bugenhagenstraße 8, 20095 Hamburg

PARK HYATT HAMBURG™

luxury is personal

The trademarks HYATT™, PARK HYATT™ and related marks are trademarks of Hyatt International Corporation. ©2015 Hyatt International Corporation. All rights reserved.



Hauptsitz von Berenberg an der Hamburger Binnenalster.

Tradition und Wandel

Berenberg wurde 1590 gegründet und gehört heute mit den Geschäftsbereichen Private Banking, Investment Banking, Asset Management und Corporate Banking zu den führenden europäischen Privatbanken. Das Bankhaus mit Sitz in Hamburg wurde in den 425 Jahren seines Bestehens von gerade einmal 38 persönlich haftenden Gesellschaftern geführt. Die Tradition und die hohe Kontinuität in der Unternehmensführung werden ergänzt durch eine starke Wachstumsdynamik. In den letzten zehn Jahren ist die Zahl der Mitarbeiter von 550 auf 1.250 gewachsen. Das verwaltete Vermögen legte allein 2014 von 30 auf 36 Mrd. Euro zu. Seit fünf Jahren ist die Bank die Nr. 1 im Report »Die Elite der Vermögensverwalter« (Handelsblatt), bei der Anzahl der begleiteten Börsengänge und Kapitalerhöhungen war sie 2014 die Nr. 1 im deutschsprachigen Raum.

Kommen wir noch einmal zum Polo. Denken Sie darüber nach, Ihr Poloengagement auch auf internationale Turniere auszuweiten?

Deutschland ist unser Heimatmarkt, darum engagieren wir uns sehr stark hier. Aber wir haben auch schon Turniere in der Schweiz, in England und den USA gesponsert.

Wie wichtig ist für Sie das sportliche Niveau eines Poloturniers, das Sie fördern?

Bei den großen Turnieren ist es uns wichtig, hochkarätigen Sport zu zeigen. Genauso unterstützen wir neben dem Spitzensport aber auch die Nachwuchsarbeit. Das ist ähnlich

wie im Bankgeschäft – stetige Spitzenleistungen wären ohne engagierten Nachwuchs nicht möglich. Daher haben wir zum Beispiel gerade ein Traineeprogramm aufgesetzt und bieten jährlich 30 Hochschulabsolventen einen einzigartigen Einstieg ins Berufsleben. Im Polo unterstützen wir zum Beispiel die Jugendarbeit im Hamburger Polo Club.

Berenberg ist über das Polo hinaus großer Förderer im kulturellen und sportlichen Bereich. Bitte skizzieren Sie Ihr Engagement.

Im sportlichen Bereich sind wir neben Polo insbesondere im Golfsport aktiv, wo wir z.B.

beim Berenberg Gary Player Invitational regelmäßig die Größen des internationalen Golfsports versammeln. Außerdem sind wir im Tennis und im Oldtimer-Bereich engagiert, zum Beispiel beim Concorso d'Eleganza Villa d'Este. Letztes Jahr haben wir zum ersten Mal den Berenberg-Preis für unternehmerische Verantwortung vergeben, um Projekte von Unternehmen auszuzeichnen, die gesellschaftliches Engagement und Unternehmenszweck miteinander verbinden. Darüber hinaus fördern wir über die Berenberg Bank Stiftung den künstlerischen Nachwuchs und mit unserer BerenbergKids Stiftung engagieren wir uns für bedürftige Kinder. ■

Der Ruf der Eisen – Golfen auf Sylt

Sylt ist ein Paradies für Golfer: Vier exzellente Golfanlagen mit abwechslungsreichen Course-Designs lassen jedes Golferherz höher schlagen. Alle Anlagen verfügen über 18 Löcher und heißen Gäste jederzeit willkommen.

TEXT: KATRIN LANGEMANN



GOLFPLÄTZE AUF SYLT

Golf-Club Sylt e.V.

Norderweg 5
25996 Wenningstedt
Tel: 04651 99598 10
Fax: 04651 99598 19
info@gcsylt.de
www.golfclubsylt.de

Marine-Golf-Club Sylt e.G.

Flughafen 69
25980 Sylt / Tinnum
Tel: 04651 927 575
Fax: 04651 927 155
info@sylt-golf.de
www.sylt-golf.de

Golfclub Budersand Sylt

Fernsicht 1
25997 Hörnum
Tel: 04651 449 27 10
Fax: 04651 449 27 11
golf@gc-budersand.de
www.gc-budersand.de

Golfclub Morsum auf Sylt e.V.

Uasterhörn 37
25980 Sylt OT Morsum
Tel: 04651 890387
Fax: 04651 97153
info@golfclubmorsum.de
www.golf-morsum.de

»Golf ist ein Spiel, bei dem man einen zu kleinen Ball in ein viel zu kleines Loch schlagen muss, und das mit Geräten, die für diesen Zweck denkbar ungeeignet sind.« Mit den von Winston Churchill beschriebenen Tücken hat sicher schon jeder Golfspieler mehr als einmal zu tun gehabt. Doch es ist genau diese Mischung aus Konzentration, sportlicher Betätigung, Feingefühl, Fachsimpeln und Entspannung in der Natur, die weltweit rund 50 bis 60 Millionen Golfer fasziniert. Apropos weltweit: Golf hat längst den Sprung in die unendlichen Weiten des Weltraums geschafft. 1971 schlug Alan Shepard den ersten Golfball auf dem Mond und 2006 spielte Michail Tjurin von der Raumstation ISS den längsten Schlag aller Zeiten: Der Ball umkreiste innerhalb von drei Tagen 48 Mal die Erde. Dass Golf außerirdisch gut ist, davon kann man sich auch auf den vier Sylter Golfplätzen überzeugen.

Werner Rudi, Präsident des Golf-Club Sylt: »Golfen auf Sylt ist so speziell wie es die Sansibar ist. Oder der Ellenbogen. Oder das Gogärtchen. Oder die Idylle am Deich. Oder der Trubel in Kampen. Oder die Beschaulichkeit am Morsumer Kliff. Sylt ist eben Sylt. Auch beim Golfen.« Gelegen zwischen Dünen und Meer direkt unterm Kampener Leuchtturm ist der Golf-Club Sylt der nördlichste Golfplatz Deutschlands. »Es ist ein Küstenplatz, kein Links-Course. Also keine monströsen Topfbunker, eher Parkland-Kurs am Meer. Traumhafte Blicke auf Dünen und Wattenmeer, attraktive Wasserhindernisse, Hünengräber und wogendes Rough«, beschreibt Werner Rudi die Besonderheiten des Platzes und ergänzt: »Der Pflegezustand dürfte in Deutschland nicht von vielen Clubs erreicht werden.« Das Areal erstreckt sich über 70 Hektar, die vorhandene Infrastruktur lässt jedes Golferherz höher schlagen: 18-Loch-Championship-Kurs, 9-Loch-Kurzplatz (idealer Übungs- und Anfänger-Parcours), elegantes, reetgedecktes Clubhaus, Service-Center mit großem Pro-Shop, Indoor-Videoanlage, Physiotherapeut und eine riesige Driving-Range mit Kurzspiel-Areal. In Kürze werden die ersten neun Löcher komplett umgestaltet. Dann wird die erste Bahn direkt auf den Kampener Leuchtturm zuführen. Werner Rudi: »Der Platz bekommt eine neue Großzügigkeit, neue reizvolle Blicke aufs Wasser. Das ist ein Quantensprung für den Club.«

Der Golf-Club Sylt unterm Kampener Leuchtturm ist der nördlichste Golfplatz Deutschlands. Was das Besondere am Golfen auf Sylt ist? Präsident Werner Rudi kennt die Antwort: »Sylt ist eben Sylt. Auch beim Golfen.«

FEUERSTEIN IMMOBILIEN



Bianca Feuerstein
Geschäftsführerin

Feuerstein-Immobilien GmbH
 Rothenbaumchaussee 112, 20149 Hamburg
 Telefon: +49 (0)40 41 44 97 98
 Mobil: +49 (0)171 14 24 600
 Mail: info@feuerstein-immobilien.de
 Web: www.feuerstein-immobilien.de



Kampen: Neubau-Erstbezug mit Leuchtturmblick:

Stil, Ambiente und Luxus vereint dieses schöne Friesenhaus. Die Einmaligkeit des Hauses erleben Sie bei Ihrer Besichtigung: formschöne großflächige Fliesen, Kamin, Vollholzdielen, hochwertige Einbauküche, komfortabler Essplatz. Die Bäder sind alle mit edlen Armaturen und Objekten ausgestattet (Ganzglasduschen, Mylin-Fliesen, Dornbracht, u.v.m.) Das Grundstück ist ca. 650m² groß und mit zwei Terrassen im Sylter Stil angelegt.

Wohn-Nutzfläche:	ca. 153m ²	Bäder: 3 Ensuite-Bäder
Zimmer:	3 Schlafzimmer	Sauna möglich
Kaufpreis:	auf Anfrage	



Kampen: Anwesen unter dem Reetdach (Neubau-Erstbezug):

Wenn Sie dieses ca. 1.000m² Grundstück betreten, erfüllt sich ein Sylter Traum. Eingebettet und umgeben von einem Friesenwall können Sie den freien, unverbaubaren Blick auf den Leuchtturm vom Kampen genießen. Ein Haus, welches im gesamten Design und Stil einmalig ist. Ein Wohnbereich mit ca. 75m² Wohnfläche bietet Großzügigkeit und Platz für Ihre Ideen. Überzeugen Sie sich von diesem Anwesen. Sie werden begeistert sein!

Wohn-Nutzfläche:	ca. 260m ²	Bäder: 4 Ensuite-Bäder
Zimmer:	4 Schlafzimmer	+ Spa-Bereich
Kaufpreis:	auf Anfrage	



Rantum: Investment in strandnahe Lage (4 Min. bis zum Meer):

Ein kleines Stadthaus in einer gewachsenen Wohnstruktur steht zum Verkauf. Es handelt sich um 2 Wohnungen. Es gibt eine Maisonette-Wohnung mit 2 Schlafzimmern und 2 Bädern. Die Erdgeschosswohnung ist eine 2-Zimmer Wohnung mit einer Terrasse. Das Haus kann mit der bestehenden Vermietung übernommen werden oder selbstgenutzt werden. Sehr schöne Ausstattung und viele Extras. Mehrwertsteuer kann ausgewiesen werden!

2 Wohnungen:	insgesamt ca. 130m ²
Mieteinnahme im Mittel p.a.:	€ 35.000,00
Kaufpreis:	€ 838.000,00



Rantum: Wohnen auf der Düne mit Watt- und Meerblick:

Ein Anwesen unter Reet mit Blick auf das Wattenmeer zur einen und mit Blick auf das Meer zu anderen Seite. Über eine schöne Kiesauffahrt erreichen Sie das Haus. Hier genießen Sie die Ruhe und Sylt in der ursprünglichen Natur. Die Innenausstattung ist luxuriös und lässt keine Wünsche offen. Eine hochwertige Küche, formschöne Fliesen und viele Extras erwarten Sie in diesem Haus. Das Dünengrundstück ist ca. 3.000m² groß.

Wohn- und Nutzfläche:	ca. 188m ²	Bäder: 3 Ensuite-Bäder
Zimmer:	3 Schlafzimmer	+ Spa-Bereich
Kaufpreis:	auf Anfrage	

Bild: Mager



Der Golfclub Morsum aus der Vogelperspektive. Der landschaftliche Charakter des 67 Hektar großen Golfplatzes ist von starken Gegensätzen geprägt: Gepflegte Rasenflächen der Spielbahnen wechseln sich ab mit ausgedehnten, naturbelassenen Wiesen sowie Heide- und Wasserflächen.

Den Kampf mit den Elementen kann man auf der rauen Nordseeinsel auch im Marine-Golf-Club aufnehmen. 1980 wurde der Club auf dem Flughafengelände vor den Toren Westerlands gegründet, doch erst 2006 legte der schottische Golfplatzarchitekt Ken Moodie einen Links Course nach schottischem Vorbild an. »Einen gepflegten Parkland Course mit vielen Bepflanzungen, Wasserhindernissen, flachen Bunkern usw. hat fast jeder als Heimatclub. Links Golf ist aber anders, und die Plätze erfordern eine andere Art zu spielen. Links Golf ist puristisches Golf«, erklärt Clubmanager Nico Johannsen. Das Konzept geht auf. In der aktuellen Rangliste des renommierten GOLF MAGAZIN ist der Marine-Golf-Club erstmals in der Liste der »50 besten Golfplätze Deutschlands« vertreten (Platz 47). Das Design des Platzes ist von zahlreichen tiefen Topfbunkern mit besodeten Bunkerböschungen gekennzeichnet. »Charakteristisch ist aber auch das strategische Design«, fügt Nico Johannsen hinzu. »Das heißt, bei den meisten Löchern gibt es mehrere Alternativen. Man kann mutig attackieren oder auch mit einer defensiveren

Strategie zum Erfolg gelangen. Der Platz spielt sich für den spielstarken Golfer von den »normalen« gelben Abschlägen relativ zahm, sofern man einigermaßen präzise spielt. Vom weißen Tee jedoch ist er mit einer Länge von über 6.300 Metern selbst für Profis richtig anspruchsvoll.« Derzeit ist eine neue Abschlaghalle, ausgestattet mit modernstem Trainingsequipment, in Planung. Der Bau wird aller Voraussicht nach noch in diesem Herbst erfolgen.

Eine echte golferische Herausforderung bietet der Golfclub Budersand Sylt an der Südspitze der Insel. Der von Rolf-Stephan Hansen entworfene True Links Course ist für Golfer aller Spielstärken eine Herausforderung – woran der Wind nicht ganz unschuldig ist. Dank der Nähe zum Meer bietet das 73 Hektar große Areal, eingebettet in hohe Naturdünen, allerdings auch ein ganz besonderes Naturerlebnis. Vor allem vom Clubhaus eröffnet sich dem Golfer ein atemberaubender Blick auf Golfplatz und Meer. Eröffnet im Jahr 2008, hat sich der Club auf dem Gelände der ehemaligen

Vertrauen Sie auf Qualität und Erfahrung!



LAFINA
Natural Beef



Nachhaltiger und verantwortungsbewusster Umgang mit Tier und Natur



Bestellen Sie den herausragenden Geschmack von LAFINA direkt im Internet: www.lafina.com

Purer Genuss!



Der Links Course im Marine-Golf-Club wurde 2006 nach schottischem Vorbild angelegt. »Links Golf ist anders, und die Plätze erfordern eine andere Art zu spielen. Links Golf ist puristisches Golf«, schwärmt Clubmanager Nico Johannsen.

Pidder-Lüng-Kasernen am Ortsrand von Hörnum innerhalb kürzester Zeit an die Spitze der deutschen Golfplätze katapultiert. Bereits ein Jahr nach der Eröffnung wurde er zum »Besten neuen Golfplatz« gekürt, ein Jahr später hielt er Einzug in die Liste der 50 besten Golfplätze im GOLF MAGAZIN und landete auf Anhieb auf Platz drei. Längst hat sich der GC Budersand als eine der Top-Golf-Adressen in Deutschland etabliert. Das stellen die aktuellen Rankings im GOLF MAGAZIN und GOLF JOURNAL erneut eindrucksvoll unter Beweis. In beiden Magazinen landete der Links Course auf dem zweiten Platz und schaffte damit als einziger Club Deutschlands in beiden Wertungen den Sprung unter die drei Erstplatzierten. »Wir freuen uns sehr über die Auszeichnungen und sind stolz auf das bisher Erreichte«, so Claudia Ebert, Initiatorin, Eigentümerin und Präsidentin des GC Budersand. »Die positive Resonanz aus der deutschen Golfgemeinde zeigt uns, dass wir vor acht Jahren mit dem True Links Course das richtige Konzept verfolgt haben.« Was Links Golf so besonders macht? »Der Golfer will wieder den Ursprung des Golfsports entdecken.«

Bereits Anfang des 20. Jahrhunderts fanden die ersten Abschlüge auf Sylt statt. Zu den Pionieren des Golfsports auf der Insel gehört Dr. Bernhard von Limburger. In den 50er Jahren nahm der Golfplatzarchitekt und Verleger der Zeitschrift »Golf« die ganze Insel unter die Lupe. Doch die Suche nach einem für einen Golfplatz geeigneten Areal gestaltete sich schwieriger als gedacht. Schließlich

fiel die Wahl auf ein Gebiet in Morsum. Am 9. Dezember 1964 wurde dann im Hause der Hamburger Vereins- und Westbank der Golfclub Morsum gegründet. Zu den Gründungsmitgliedern gehörte auch der Hamburger Verleger und leidenschaftliche Golfspieler Axel Springer. Noch heute zieren die Buchstaben »A« und »S« die Fassade des Clubhauses, das er 1969 errichten ließ. Von Anfang an war das Platzdesign so geplant, dass die ursprünglich neun Löcher später einmal auf 18 Löcher erweitert werden konnten. 2009 war es endlich soweit: Mit der Einweihung des neuen, von Golfplatzarchitekt Christoph Städler angelegten 18-Loch-Platzes wurde ein langgehegter Traum Wirklichkeit. Der landschaftliche Charakter des nunmehr 67 Hektar großen Golfplatzes ist von starken Gegensätzen geprägt: Gepflegte Rasenflächen der Spielbahnen wechseln sich ab mit ausgedehnten, naturbelassenen Wiesen sowie Heide- und Wasserflächen. Anfang der 1980er Jahre gab es Pläne für einen zweiten Golfplatz in Morsum. Doch der »Söl'ring Gold Club e.V.« wurde nie umgesetzt – die Gemeinde lehnte das Vorhaben ab.

Vier ganz unterschiedliche Golfplätze in so geringer Entfernung wie auf Sylt – das ist deutschlandweit wohl einzigartig. Alle Anlagen heißen Gäste jederzeit willkommen – perfekt für Urlauber. Übrigens: Beobachten Sie Ihren Golfpartner beim nächsten Spiel genau. Denn wie der britische Schriftsteller Pelham Grenville Wodehouse sagt: »Um den wahren Charakter eines Menschen zu erkennen, muss man mit ihm Golf spielen.« ■

ANTTIKA

KUNST & ANTIQUITÄTEN

1. AUGUST BIS 13. SEPTEMBER
NEUE BOOTSHALLE / AM HAFEN LIST

Eintritt frei!

TÄGLICH 14-19 UHR

ALTER AMERIKANISCHER SCHMUCK ARMBANDUHREN ART DÉCO ASIATIKA
 AUßEREUROPÄISCHE KUNST BERNSTEIN BIEDERMEIER BRONZEN ETHNOLOGIKA
 GEMÄLDE GRAFIK JUGENDSTIL OPALE PORZELLAN SCHMUCK SILBER TEPPICHE
 ALTER AMERIKANISCHER SCHMUCK ARMBANDUHREN ART DÉCO ASIATIKA
 AUßEREUROPÄISCHE KUNST BERNSTEIN BIEDERMEIER BRONZEN ETHNOLOGIKA
 GEMÄLDE GRAFIK JUGENDSTIL OPALE PORZELLAN SCHMUCK SILBER



Bilder (3): Dunkelziffer e.V.



Auch 2015 wird Dunkelziffer e.V. wieder Charity-Partner bei den Berenberg German Polo Masters auf Sylt sein. Seit 2010 arbeiten die Poloveranstalter und Vera Falck von Dunkelziffer (Bild oben links) zusammen.

Sicher in der digitalen Welt

»Online sein. Smart sein.« – damit Kinder und Jugendliche auch in der digitalen Welt sicher sind. Hilfe, die ankommt – im Kampf gegen Kindesmissbrauch und Kinderpornografie setzt sich das Team von Dunkelziffer seit 22 Jahren für das Wohl von Kindern ein – therapeutisch und präventiv. Alle Projekte werden ausschließlich aus Spenden finanziert.

Die digitalen Medien sind feste Bestandteile des gesellschaftlichen und privaten Lebens – auch für Kinder und Jugendliche. Sie kennen kein Leben ohne Computer, Smartphone und Internet. Erwachsene machen oft die Erfahrung, dass Kinder mehr über den Umgang mit digitalen Medien wissen als sie selbst und ihnen bei der Bedienung schnell überlegen sind. Kinder und Jugendliche unterschätzen aber die Gefahren im Netz und die Folgen, die eine unvorsichtige Mediennutzung mit sich bringen kann. Aus diesem Grunde bietet Dunkelziffer e.V. mit »Online sein. Smart sein.« praxisbezogenes Informations- und Arbeitsmaterial für die medienpädagogische Arbeit mit Kindern und Jugendlichen ab der 5. Klasse. Ziel von »Online sein. Smart sein.« ist es, Mädchen und Jungen einen verantwortungsvollen und sicheren Umgang mit den Möglichkeiten des Internets zu vermitteln. »Online sein. Smart sein.« bietet Informationen und methodische Übungen, um Mädchen und Jungen für Risiken zu sensibilisieren und altersgerechte Lösungsansätze für einen

eigenverantwortlichen und bewussten Umgang mit digitalen Medien zu erarbeiten. E-Mail, Chatten, Soziale Netzwerke, Instant-Messenger & Co. werden dabei ebenso berücksichtigt wie Sexting und Cybermobbing. »Online sein. Smart sein.« enthält vorbereitete Arbeitsblätter für eine unkomplizierte methodische Umsetzung. Für die Arbeit mit Eltern ist ein Elternbrief beigefügt, der per Download oder als Kopiervorlage genutzt werden kann. Das Unterrichtsmaterial »Online sein. Smart sein.« kann gegen eine Schutzgebühr von 10 Euro bei Dunkelziffer e.V. bezogen werden. ■



Mehr Informationen unter www.dunkelziffer.de
 Spendenkonten: Hamburger Sparkasse
 IBAN:DE15 2005 0550 1280 3339 96 BIC:HASPDEHHXXX

Wellness & Spa

Entspannen, genießen und das Beste für sich tun. Was das Sylter Lebensgefühl mit Meer und Wind, Strand und Dünen per se verspricht, haben die exklusiven Spas der Insel mit ihren hochwertigen Anwendungen und Produkten perfektioniert. Hier erleben die Gäste ultimative Wohlfühlmomente in einzigartigem Ambiente.

TEXT: STEFANIE STÜTING

Im Hotel Budersand in Hörnum stehen auf mehr als 1.000 Quadratmetern verschiedene Saunen, ein Dampfbad, ein großes Schwimmbad, mehrere Behandlungsräume, eine Frischluftterasse sowie ein großer Ruheraum zur Verfügung.



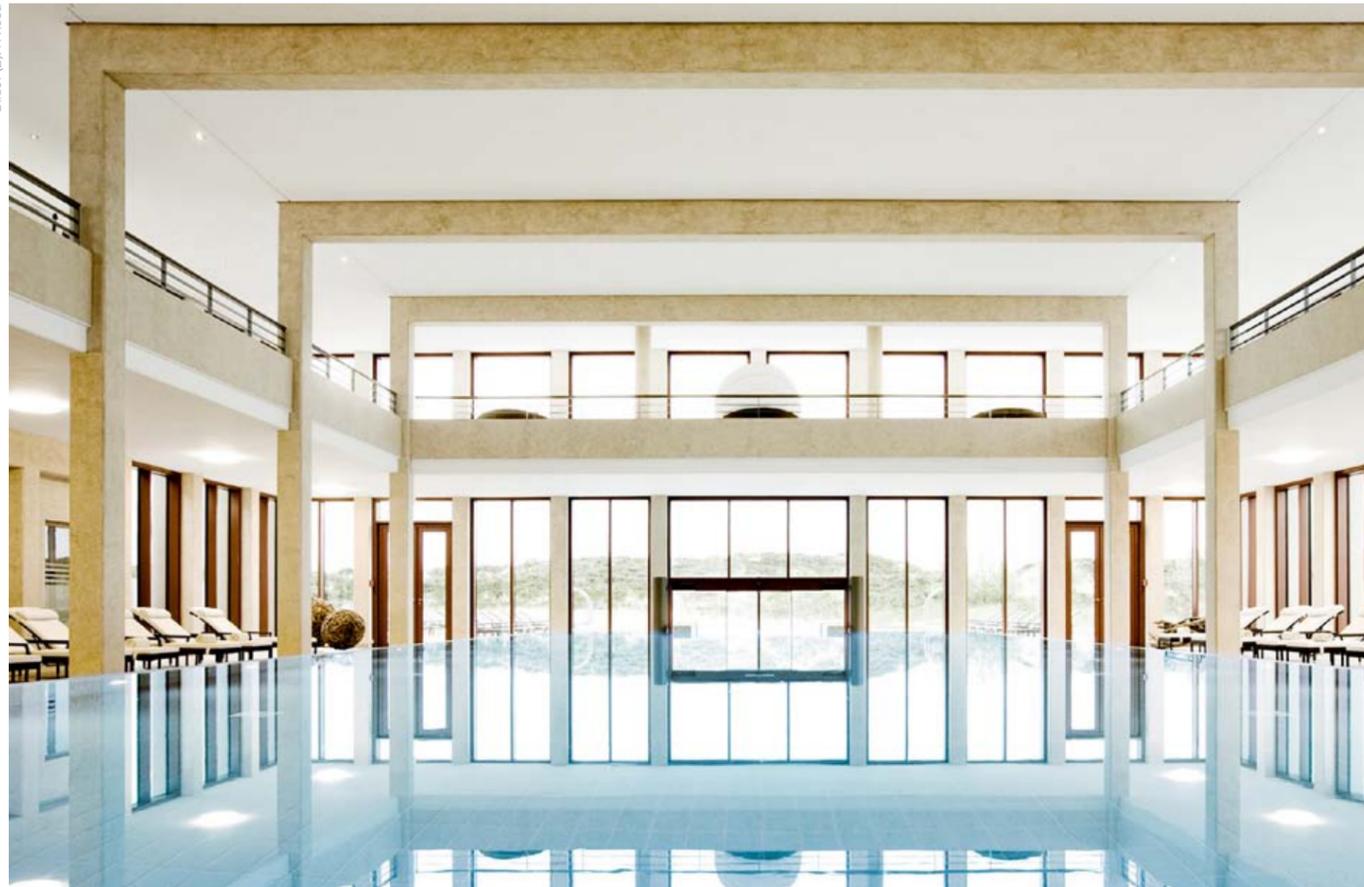
Die neue 5-Sterne-Superior-Adresse in Keitum: Im Severin*s Resort & Spa setzt man auf höchsten Komfort und hat dabei besten Geschmack bewiesen.



Bild: Severin*s

Bilder (4): Severin*s

Bilder (2): A-Rosa



Oben: Die großzügige Meerwasser-Poollandschaft mit ganzjährig beheiztem Innen- und Außenpool im Spa-Rosa. Unten: Das A-Rosa auf Sylt bietet seinen Wellness-Gästen auf 3.500 Quadratmetern sechs verschiedene Themensaunen und Dampfbäder, ein Original-Thalasso-Zentrum und eine private SPA-Suite.



Bild: ISTS / Sylt Wellness Center

Die Dependance des Sylt Wellness Center, das Day-Spa, befindet sich in Keitum. Auf dem Bild: Frischalgen-Ganzkörperbehandlung. Das Sylt Wellness Center in Westerland bietet bei wunderschönem Blick auf das Meer Gesundheits-, Wellness-, Kosmetik-, Fitness- und Thalasso-Anwendungen. Erfahrene Physiotherapeuten und im Wellness-Center ansässige Ärzte erstellen individuelle Therapiekonzepte. In den harmonisch gestalteten Spirit & Mind- und Wellness-Bereichen liegt der Schwerpunkt auf ayurvedischen und orientalischen Behandlungen – von der Cleopatrapflege und Shiatsu-Therapie über die Aromaöl- bis hin zur Thai-Massage.

Spa. Der Name leitet sich vom belgischen Badeort Spa ab, den britische Touristen seit dem 16. Jahrhundert besuchten. Danach verbreitete sich der Name des Heilbads zunächst auf den Britischen Inseln. Jegliche Art von Mineralquelle wird dort schon seit dem 17. Jahrhundert als Spa bezeichnet. Erst ab den 1960ern erweiterte sich die Bedeutung im amerikanischen Englisch auf Wellness-Oasen und besonders den Badebereich von Hotels. Sylt ist Heimat einiger dieser exklusiven Oasen, die sich längst glamourösen Welt Ruf erworben haben. Das Sylter Lebensgefühl ist die vollendete Symbiose aus Lifestyle und Erholung. Die besten Spas der Insel lassen daran keinen Zweifel.

Das 5-Sterne-Superior Hotel Budersand liegt in Hörnum auf einem 73 Hektar großen Areal. Direkt am Meer erbaut, fügen sich vier, über Brücken verbundene, ruhevolle Häuser behutsam in die raue Sylter Natur ein. Der Spa.budersand bietet auf rund 1.000 m² einen großzügigen Indoorpool umgeben von Saunen, Dampfbad, Erlebnisduschen, mehreren Behandlungsräumen, der Private Spa Suite und einem großen Ruheraum. „Natur hautnah erleben“ lautet das Credo des Spa.budersand, der im Relax Guide 2014 und 2015 mit der höchsten Bewertung aller Sylter Spa-Hotels ausgezeichnet wurde. Das Konzept spiegelt sich in der Spa-Kosmetik ebenso wider wie in den Treatment-Angeboten. So werden bei der preisgekrönten Ganzkörper-Zeremonie »Sylter Feeling« Meerwasser, Sand und Muscheln für Peeling und Massage genutzt – ein unverwechselbares und unvergessliches Spa-Erlebnis.

Der Spa-Rosa auf Sylt setzt einen neuen Superlativ hinter die drei Buchstaben Spa. Als Superieur Spa Destination mit dem »spa

business award 2014« und 2013 als »Bester Spa weltweit« vom Traveller's World Award ausgezeichnet, vereinen sich hier ganzheitliches Wohlbefinden mit außergewöhnlicher Atmosphäre. Die Lage direkt am Unesco-Weltnaturerbe Wattenmeer unterstützt die Spa-Rosa Schwerpunkt: die original-Thalasso-Therapie. Auf 3.500 Quadratmetern liegen eine großzügige Meerwasser-Poollandschaft mit ganzjährig beheiztem Innen- und Außenpool, sechs verschiedene Themensaunen und Dampfbäder mit täglich wechselnden Aufgüssen und Saunaritualen. In den 18 Anwendungsräumen mit Meerblick werden Ayurveda, orientalisches Hamam, Kosmetik und Körperanwendungen angeboten.

Der neue Stern am Sylter Spa-Himmel heißt Severin*s Resort & Spa und liegt im bezaubernden Kapitänsdorf Keitum, mitten im Herzen der Insel mit Blick auf das Sylter Wattenmeer. Im Dezember 2014 hat das Ausnahme-Hotel eröffnet, das eine der exklusivsten Spa-Einrichtung auf Sylt beherbergt. Neben einem modernen Fitnessbereich sind hier auf einem Gesamtareal von 2.000 Quadratmetern fünf traumhafte Themensaunen und ein großzügiges Schwimmbad untergebracht. Spa-Managerin Marlis Minkenbergl: »Um die körperlichen und seelischen Bedürfnisse unserer Gäste aktuell zu bestimmen setzen wir unseren 'Sylter-Kräfte-Kompass ein. Ziel ist eine 360° Betrachtung der individuellen Verfassung und ein darauf abgestimmter Behandlungskurs. Die einzigartige Sylter-Naturkulisse zwischen endlosen Dünen- und Heidelandschaften, intensiver Leuchtkraft der Sonne und den Weiten des Meeres, waren Inspiration dieser Zusammenstellung für eine unnachahmliche Behandlungstiefe.« ■

SEIT 1814
L.W.C. MICHELSEN
MANUFAKTUR DER KÖSTLICHKEITEN
HAMBURG



Feine Weine



Feinkost Spezialitäten



Innovative Präsente

10,- €
Kennenlern-
Rabatt*

www.michelsen.de

Gehen Sie auf Entdeckungsreise und lernen Sie die Produkte der L.W.C. Michelsen Manufaktur der Köstlichkeiten kennen.
Bestellen Sie online unter: www.michelsen.de
Kennenlern-Rabattcode: **polo2015** *Mindestbestellwert 59,- / Bei Erstbestellung / Gültig bis zum 31.12.2015.



Die Brasserie & Bar DIE BANK in Hamburg ist ein Ort für Genießer und Kosmopoliten. Neben der Brasserie ist das Catering die Zweite, aber ebenso wichtige Leidenschaft für die Bänker.

Ein Ort für Genießer und Kosmopoliten

Die Brasserie & Bar DIE BANK in Hamburg verführt Genießer und Kosmopoliten mit kulinarischen Klassikern und neuen Kreationen, raffiniert kombiniert. Neben der Brasserie ist das Catering die Zweite, aber ebenso wichtige Leidenschaft für die Bänker – bei den Berenberg German Polo Masters auf Sylt sorgt DIE BANK für Gaumenfreuden der besonderen Art.

Seit Jahren ist die Brasserie & Bar DIE BANK ein Ort, an dem Genießer und Kosmopoliten sich gern niederlassen; zum Essen, zum Feiern, zu erfrischenden Getränken, relaxten Sounds und Lifestyle. Hier findet man kulinarische Klassiker und noch nie Dagewesenes, raffiniert kombiniert. Vertrautes trifft in der Brasserie & Bar DIE BANK auf Neues, Bewährtes auf Fantasiévollendes, und immer wieder wird der Gaumen überrascht durch Nuancen beim Genuss von scheinbar Bekanntem. Thomas Fischer, Küchenchef von DIE BANK: »Topqualität braucht nicht viel Schnick-Schnack, sondern handwerkliche Präzision und eine gehörige Vielfalt an Kreativität.«

Neben der Brasserie ist das Catering die Zweite, aber ebenso wichtige Leidenschaft für die Bänker – PRIVATE BANKING pur! Für die Freunde der Brasserie eine weitere Gelegenheit DIE BANK zu genießen – ob in lässiger Atmosphäre oder bei einem Gala-Dinner – in der Heimatstadt Hamburg oder national. Catering von DIE BANK, das heißt: frisch, jung und modern auf Spitzenniveau.

Im August 2013 hat DIE BANK Ina Krug an Bord begrüßt. Nach jahrelangen Erfahrungen im Event- und Catering-Bereich und einer erfolgreichen Hoteleröffnung in Marrakesch ist sie nun mit in der Geschäftsführung und hauptsächlich für den Eventbereich intern und außer Haus verantwortlich. Nora Koch, Manager of Events & Catering bei DIE BANK: »Sie genießen unsere Spitzenqualität in Ihrer Wunsch-Location! Individuelle Konzepte und Lösungen, ein hohes Maß an Kreativität und Anspruch an Organisation, Qualität und Service bilden die Basis bei der Planung und Durchführung Ihres Events. Unterstützung bedeutet für uns weiterzudenken und zu halten, was wir versprechen. Ihr Event wird mit Souveränität geplant und Sie erleben Entspannung und Genuss. Teilen Sie mit uns die Lust und Freude, Gastgeber zu sein.«

DIE BANK
Hohe Bleichen 17, 20354 Hamburg
Tel.: +49 40 23 800 360
www.diebank-brasserie.de

naturalistisch abstrakt wunderschön
Skulpturen in Bronze & Edelstahl

L. Lamche

www.lamche.com

INDIWO

INDIVIDUELL WOHNEN AUF SYLT



BISMARCKSTR. 11



UTHLANDSTR. 29

Westerland Dieses niveauvolle Bauvorhaben mit 16 Wohnungen und zwei Gewerbeeinheiten entsteht in bevorzugter 1a-Lage. Fußgängerzone und Strand sind in ca. 2 Minuten erreichbar. Auch der Bahnhof, Geschäfte des täglichen Bedarfs & große Einkaufsmärkte sind nur wenige Minuten entfernt. Durchdachte Grundrisse sowie hochwertige Baumaterialien schaffen Raum und Wohlfühlatmosphäre auf hohem Niveau. Ein exklusiver Wellnessbereich, Fahrstuhl und PKW-Stellplätze mit vollautomatischem Parksystem, welches über eine großzügige Garage gesteuert wird, stehen ebenfalls zur Verfügung. Baubeginn Okt./Nov. 2015.

Westerland Im nördlichen Teil von Westerland, angrenzend an den Lornsenhain mit seinem Kiefernwald, entstand 2014 in 1a-Lage, dieses attraktive und exklusive Bauvorhaben in Strandnähe. Ein ansprechendes Wohnhaus mit 8 Ferien-Whg. und einer Dauer-Whg. wurde auf einem sehr schönen eingewachsenen Grundstück gebaut. Derzeit sind noch 3 Ferien-Whg. und die Dauer-Whg. zu verkaufen. Zu jeder Whg. gehört ein eigener PKW-Stellplatz. Einige Wohneinheiten verfügen über einen kleinen Wellnessbereich. Die Wohnflächen betragen 52 - ca. 100 m². Ab sofort bezugsfertig.

Bismarckstraße 3 | 25980 Sylt/Westerland | Fon: 04651 / 83 65 31
Fax 04651 / 44 97 88 | info@sylt-bau.de | www.sylt-bau.de

Kleines Polo 1x1

DAS TEAM

Jeder der vier Spieler trägt entsprechend seiner Position auf dem Feld eine Nummer. Nr. 1 ist der Angreifer, Nr. 2 ein Mittelfeld-Spieler. Nr. 3 ist der taktische Dreh- und Angelpunkt, das Herz des Teams, und Nr. 4 (auch »back« genannt) ist der Verteidiger auf der hintersten Position. Während sich 1 und 2 nach vorne orientieren, übernehmen 3 und 4 die Verteidigungsaufgaben und bauen das Spiel von hinten auf.

DAS SPIELFELD

Das Spielfeld der German Polo Masters ist ca. 200 Meter lang und 120 Meter breit. Die beiden jeweils 3 Meter hohen Torpfosten stehen 8 Yards (das entspricht etwa 7,20 Metern) auseinander und sind aus Sicherheitsgründen nicht fest im Boden verankert. Als Torerfolg einer Mannschaft wird jeder Ball gerechnet, der zwischen den gedachten Verlängerungslinien der Pfosten – egal in welcher Höhe – von einem Spieler hindurchgeschlagen wird.

DIE SPIELZEIT

Ein Spiel besteht in Deutschland in der Regel aus vier Spielabschnitten, den sogenannten Chukkern. Ein Chukker hat 7,5 Minuten, bei Unterbrechungen wird die Uhr angehalten. In den Pausen zwischen den Spielabschnitten müssen die Pferde gewechselt werden. Nach jedem Torerfolg ändern die Mannschaften die Spielrichtung, was für Zuschauer, die zum ersten Mal Polo sehen, äußerst verwirrend sein kann.

DAS HANDICAP

Jeder Spieler hat ein individuelles Handicap auf einer Skala von -2 (Anfänger) bis +10. Auf der ganzen Welt gibt es derzeit nur ein Dutzend Spieler mit einem Handicap von +10. Rund 90 Prozent der Polospieler bewegen sich in einem Bereich von 0 bis +2. Das Teamhandicap addiert sich aus den jeweiligen Einzelhandicaps der Spieler. Bei den German Polo Masters entfällt die Torvorgabe, die es bei ungleichem Teamhandicap gibt, da es als Open gespielt wird.

LINE OF THE BALL

Die Linie des Balls und das Wegerecht bilden die Grundlage des Spiels. Die Linie des Balls ist die weitergedachte Richtungslinie des geschlagenen Balls. Diese Linie darf von einem Gegner nicht gekreuzt werden. Der Spieler, der seinem geschlagenen Ball auf gerader Linie folgt oder als erster auf die Linie des rollenden oder fliegenden Balles einschwenkt, darf nicht von einem anderen Spieler gekreuzt werden.

SCHLÄGER UND BALL

Der Poloschläger (auch Stick genannt) besteht aus Bambus oder Weidenholz und darf nur in der rechten Hand geführt werden. Je nach Größe von Pferd und Reiter sind die Sticks zwischen 122 cm und 137 cm lang. Das Endstück heißt »Zigarre«. Die Bälle bestehen heute zumeist aus Kunststoff, haben einen Durchmesser von rund zehn Zentimetern und wiegen etwa 130 Gramm. Hart geschlagene Bälle erreichen Geschwindigkeiten von 130 km/h. ■

Oberschiedsrichter ist der argentinische Schiedsrichter Pascual Alejandro. Bitte achten Sie während des Polospiels konsequent auf Ihre Sicherheit und die Ihrer Kinder.



CÉLIA VON BARCHEWITZ

PERLENSCHMUCK FÜR STARKE AUFTRITTE

Besuchen Sie uns während des Berenberg German Polo Masters vom 24.7. - 2.8.2015 auf Sylt.

Erstmals sind wir mit einzigartigen Schmuckstücken aus feinsten Süßwasserperlen als Aussteller vor Ort. Dabei bietet sich die Gelegenheit unsere Kollektion zu bestaunen, zu erwerben oder einfach auf sich wirken zu lassen.

Unsere Schmuckstücke sind exklusive Begleiter für's Leben, so wie die Stilikonnen Coco Chanel, Audrey Hepburn und Grace Kelly sie schon liebten.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

www.celia-von-barchewitz.com • www.perlensalon.de

„Premiere“ als Aussteller bei der Polo Masters auf Sylt



Triathlon-Ikone Daniel Unger ist sportlicher Leiter des »Red Bull Tri Islands« und freut sich bereits auf packende Duelle an Land und im Wasser.

Red Bull Tri Islands

Schwimmen, Radfahren und Laufen: 500 Triathleten werden beim ersten »Red Bull Tri Islands« am 16. August 2015 erwartet. Der Triathlon führt von Amrum über Föhr bis nach Sylt und fordert von den Teilnehmern sportliche Höchstleistungen.

FOTOGRAFIE: MARC MÜLLER

Am 16. August 2015 werden die nordfriesischen Inseln Amrum, Föhr und Sylt Schauplatz einer Triathlon-Premiere. 500 Teilnehmer werden beim allerersten Red Bull Tri Islands erwartet und messen sich in den Disziplinen Schwimmen, Radfahren und Laufen. Das Sportereignis startet auf Amrum: Von hier geht es rund 2,5 Kilometer im Kampf gegen die Strömung und durch die Wellen nach Föhr, wo auf die Teilnehmer eine rund 40 Kilometer lange Radstrecke über abwechslungsreiches Terrain wartet. Wer es bis zur dritten Station nach Sylt schaffen möchte, muss schnell sein, denn wegen der Tide startet das letzte Boot von Föhr nach Sylt um 16.50 Uhr. Danach verhindert der niedrige Wasserstand die Überfahrt zur finalen Laufentscheidung auf Sylt. Alle, die es auf die Zwölf-Mann-Shuttle-Boote geschafft haben, können sich bei der Überfahrt eine kurze Verschnaufpause vor dem großen Finale gönnen. Die dritte Station hat es nämlich in sich: rund zehn Kilometer misst die Laufstrecke über die beliebte Urlaubsinsel.

Triathlon-Ikone Daniel Unger ist sportlicher Leiter des Red Bull Tri Islands und freut sich bereits auf packende Duelle an Land und im Wasser: »Red Bull Tri Islands unterscheidet sich von allen anderen Formaten durch seinen einzigartigen Knock-Out-Modus und die Verbindung der drei Inseln. Egal ob ambitionierter Triathlet oder Profi, hier kann jeder den Kampf gegen sich selber sowie die natürliche Tide gewinnen. Ich bin gespannt, wer sich am Ende durchsetzen wird und wen wir am 16. August im Hörnum-Hafen zum Sieger des nordfriesischen Insel-Triathlons küren werden.« Los geht es am Sonntag, 16. August um 9.40 Uhr mit der Fähre von Dagebüll nach Amrum. Auf der Fahrt erwartet die Teilnehmer zur Einstimmung ein Sportlerfrühstück und ein Motivationsvortrag von Daniel Unger. Um 14.00 Uhr startet dann der Wettkampf gegen die Gezeiten an der Nordspitze von Amrum. ■

Weitere Informationen und Anmeldung unter: www.redbull.com/triislands



Fashion by La Martina

Der deutschlandweit einzige La Martina Store befindet sich in Keitum auf Sylt. Das umfangreiche Sortiment umfasst die Herren- und Damenkollektion, hochwertige Lederprodukte wie Schuhe, Taschen und Gürtel sowie Parfüm.

Hochklassiges Poloequipment sowie Sport- und Freizeitkleidung und handgefertigte Lederprodukte von höchster Qualität – das ist die Premium-Linie La Martina. Das exklusive Pololabel wurde 1985 in Buenos Aires gegründet und ist heute weltweit der führende Ausstatter bei Poloturnieren. Die Produkte von La Martina sind aber nicht nur unter Polospielern auf der ganzen Welt heiß begehrt, auch jenseits des Poloplattes finden sich immer mehr Fans: In mehr als 85 Stores auf der ganzen Welt, von Buenos Aires über Miami nach London, Mailand und St. Tropez, finden die Produkte der beliebten Marke reißenden Absatz.

Seit 2009 befindet sich auch ein Store in Keitum auf Sylt – der einzige in ganz Deutschland. Bastian Ammelounx, Country Manager Germany für La Martina: »Polo und La Martina gehören einfach zu Sylt. Dies war einer der Gründe, warum wir uns für den Standort entschieden haben. Wir sponsern zwei Poloturniere auf der Insel als Official Supplier. Das Ambiente in unserem Geschäft ist authentisch argentinisch mit einem guten norddeutschen Mix.«

Das Sortiment wird auf über 100 Quadratmetern präsentiert und umfasst die Herren- und Damenkollektion, hochwertige Lederprodukte wie Stiefel, Schuhe, Jacken, Taschen, Portemonnaies und Gürtel sowie Parfüm. Ronny Joerg, Store Manager von La Martina Sylt: »Besonders beliebt sind unsere Ledersachen, die Schuhe, Taschen und Portemonnaies. Seit circa vier Jahren produziert La Martina außerdem auch Sonnenbrillen, die sind das Must-Have der Saison!« Die Wände des Stores sind geschmückt mit Sätteln und Poloschlägern, schwere antike Möbel, wertvolle Teppiche und Ledersofas verleihen dem Store die Atmosphäre argentinischer Landsitze. In den kommenden zwei Jahren plant La Martina weitere Geschäfte mit Produkten aus ihrem Sortiment in Deutschland, Österreich und der Schweiz zu eröffnen. ■

La Martina Store
Gaat 4, 25980 Keitum / Sylt
Telefon: 04651 / 2995985, E-Mail: sylt@lamartina.eu
Weitere Informationen unter www.lamartina.com

CHAMP PERFORMANCE



HEALTHY – LEAN – FAST – STRONG

www.champperformance.de
Heilwigstrasse 101 | 20249 Hamburg | 040 – 46774017
facebook.com/champperformance



Der DB Sylt Shuttle befördert auf über 14.000 Fahrten im Jahr Fahrgäste und ihre Fahrzeuge über den Hindenburgdamm durch das Wattenmeer nach Sylt.

Ab auf die Insel!

Bis zu 60 Mal am Tag bringt der DB Sylt Shuttle Fahrgäste und ihre Fahrzeuge von Niebüll über den Hindenburgdamm schnell und bequem nach Sylt. Damit eignet sich der knallrote Shuttle ideal für die Anreise zu den Berenberg German Polo Masters.

Am 1. Juni 1927 wurde der Hindenburgdamm nach vierjähriger Bauzeit eingeweiht, bis zu 1.500 Arbeiter waren Tag und Nacht im Einsatz, um das Großprojekt fertig zu stellen. Ganze 2,7 Millionen Kubikmeter Sandboden für den Dammkern, 500.000 Kubikmeter Kleiboden zur Abdeckung, 120.000 Tonnen Granitsteine und 200.000 Quadratmeter Böschungspflaster wurden bei dem Bau verwendet. Bereits fünf Jahre später rollten die ersten Autozüge über den Eisenbahndamm, der das Festland von Schleswig-Holstein mit der Nordseeinsel Sylt verbindet.

Heute befördert der DB Sylt Shuttle auf über 14.000 Fahrten im Jahr und bis zu 60 Mal am Tag Fahrgäste und ihre Fahrzeuge über den 8,1 Kilometer langen und rund zehn Meter hohen Hindenburgdamm durch das Wattenmeer nach Sylt. Nur 35 Minuten dauert die Fahrzeit von Niebüll bis nach Westerland. Die Fahrgäste können dabei bequem in ihren Fahrzeugen sitzen und die Überfahrt genie-

ßen. 150 feste Mitarbeiter und circa 20 Saisonkräfte sorgen für einen reibungslosen Ablauf und Komfort bei den Fahrgästen. Die Züge fahren alle 60 bis 90 Minuten, zu den Spitzenzeiten in der Hauptsaison wird der Abfahrtstakt auf 30 Minuten je Richtung verkürzt. Somit eignet sich der Sylt Shuttle auch für spontane Ausflüge auf die beliebte Urlaubsinsel.

Jährlich werden mit dem knallroten Sylt Shuttle rund 950.000 Fahrzeuge befördert, die auf den 14 Loks, 15 Doppelstockeinheiten, neun Einstockeinheiten und fünf Motorradwagen ausreichend Platz finden. Dabei kann der Sylt Shuttle Fahrzeuge bis 21,80 Meter Länge, bis zu einer Höhe von 4,05 Metern und einem zulässigen Gesamtgewicht bis 50 Tonnen befördern. Pro Zug haben bis zu 180 Kraftfahrzeuge Platz. ■

Weitere Informationen unter: www.syltshuttle.de

Strandkörbe made on Sylt

Die Rantumer Manufaktur Sylt-Strandkörbe ist der erste und heute einzige Strandkorbhersteller auf der Insel. Mit Innovationsgeist und traditioneller Handwerkskunst positioniert sich das Familienunternehmen seit über sechs Jahrzehnten erfolgreich am Markt.

TEXT: KATRIN LANGEMANN FOTOGRAFIE: HOLGER WIDERA



Ein Urlaub ohne Strandkorb? Undenkbar. Glücklicherweise gibt es auf Sylt rund 12.000 Exemplare.



Alles in Handarbeit. Links: Das Flechten ist der aufwendigste Teil bei der Strandkorbherstellung. Rechts: Bau der Fußstützen.

Kultobjekt und Exportschlager – der Strandkorb gilt gemeinhin als deutsches Phänomen. In anderen Sprachen gibt es noch nicht einmal eine Übersetzung für das Wort »Strandkorb«. Und in der Tat, das gemütliche Strandsitzmöbel findet sich vor allem an Deutschlands Küsten. Doch längst haben die geflochtenen Körbe die Welt erobert und sind rund um den Globus anzutreffen – und das nicht erst seit dem berühmten Foto mit den Mächtigen der Welt im XXXL-Strandkorb beim G8-Gipfel 2007 in Heiligendamm. Kein Wunder: Bietet der Strandkorb doch sowohl bei Sonne als auch Regen Schutz und ist zudem der ideale Rückzugsort. Das wusste auch Thomas Mann zu schätzen: Große Teile des Romans »Joseph und seine Brüder« soll er in den Sommern von 1930 bis 1932 am Strand des Seebads Nida/Nidden (im heutigen Litauen) entwickelt haben.

Auch an der oft eher rauen Nordsee sind Strandkörbe nicht mehr wegzudenken. Zu Tausenden säumen sie die Strände. Ein Urlaub ohne sie? Undenkbar. Rund 12.000 Exemplare finden sich allein auf Sylt. Erster und heute einziger Strandkorbhersteller auf der Insel ist die in Rantum ansässige Manufaktur Sylt-Strandkörbe GmbH. Bereits seit mehr als sechs Jahrzehnten fertigt das traditionsreiche Familienunternehmen Strandkörbe nach alter Handwerkskunst. Alle Strandkörbe zeichnen sich durch ihre leichte Handhabung, robuste Mechanik und die lange Lebensdauer aus. Den Grundstein für diese Erfolgsgeschichte legte der gelernte Korbmacher Paul Schardt. Als Marinesoldat hatte es ihn im Zweiten Weltkrieg nach Sylt verschlagen, wo er nach Kriegsende

sesshaft wurde und 1947 die ersten Strandkörbe anfertigte. Die waren damals noch vergleichsweise spartanisch: Das Geflecht bestand aus unlackiertem Rohrbast, der Sitz wurde mit grober Baumwolle gepolstert und das Oberteil des Korbes ließ sich noch nicht verstellen. Auf Sylt ehelichte Paul Schardt die gebürtige Sylterin Wera Trautmann. Seit 1975 führt Sohn Willy Trautmann die Firma, heute ist auch die dritte Generation dabei. Circa 1.000 Strandkörbe werden pro Jahr in dem 18-Mann-Betrieb gefertigt. Zehn verschiedene Modelle, mehrere Geflechte und diverse Stoffdessins stehen zur Auswahl. Natürlich sind auch Zusatzausstattungen möglich. »Am beliebtesten sind im Moment die Abdeckplane, das Vorknöpf Tuch, das Drehgestell, die Nackenkissen und natürlich die Rollen«, weiß Willy Trautmann.

Was die Strandkörbe aus Rantum so besonders macht? »Viele Hersteller versuchen, unsere Strandkörbe zu kopieren, vergessen dabei jedoch die wesentlichen Details, die man nur durch Erfahrung und Know-how entwickeln konnte«, erzählt Willy Trautmann. »Darüber hinaus benutzen wir nur hochwertige Materialien. Viele setzen auf große Mengen, die schnell erneuert werden sollen. Wir setzen auf Werthaltigkeit und zeitloses Aussehen.« Ein Konzept mit Erfolg. Die Strandkörbe »Made on Sylt« sind weltweit gefragt. Geliefert wird bis nach Neuseeland, Australien und in die USA. Auch die Schweizer sind trotz fehlender Küstenlinie große Strandkorbliebhaber, aktuell werden sehr viele Exemplare in den Alpenstaat geliefert. Die Kundenliste von Sylt-Strandkörbe liest sich wie

das Who is Who der Prominenten, doch die Rantumer pflegen norddeutsches Understatement und geben sich mit konkreten Namen sehr bedeckt. So viel sei verraten: Strandkörbe aus Sylt finden sich unter anderem im Hotel »Ritz« in Moskau, im Berliner »Adlon« und auf dem Kreuzfahrtschiff »MS Europa«. Auch das Londoner Luxuskaufhaus Harrod's wurde schon beliefert. Zuhause auf Sylt bieten unter anderem die Gosch-Lounge – eine Sonderedition mit zwei gegenüberliegenden Sitzbänken und einem integrierten Tisch – sowie die Sansibar Strandkorbgemütlichkeit à la Trautmann.

Ursprünglich wurde der Strandkorb – wie der Namen schon sagt – für den Strand entwickelt und ist allein schon deshalb sehr stabil und witterungsbeständig konstruiert. Schließlich muss er am Strand mit der salzhaltigen Seeluft, dem Wind und dem aufgewirbelten Sand viel extremere Bedingungen überstehen als im heimischen Garten. 15 Jahre Einsatzfähigkeit im Außenbereich sind daher keine Seltenheit für einen Sylt-Strandkorb.

Als Erfinder des Strandkorbs gilt der Rostocker Hof-Korbmacher Wilhelm Bartelmann. 1882 kam Elfriede von Maltzahn in sein Geschäft und bat um Anfertigung einer Sitzgelegenheit, die sie am Strand vor Sonne und Wind schützt. Sie litt an Rheuma und der Arzt hatte ihr von einem Urlaub am Meer abgeraten, aber die ältere Dame wollte nicht darauf verzichten. Also fertigte Bartelmann ihr aus Weiden und Rohr einen Einsitzer – der erste Strandkorb der

Welt. Die ungewöhnliche Sitzgelegenheit war DER Hingucker am Strand von Warnemünde – und schon bald wollten auch andere so einen »Strandstuhl«, wie er damals noch hieß, haben. Bartelmanns Frau Elisabeth hatte die zündende Idee und gründete ein Jahr später die weltweit erste Strandkorbvermietung. Zeitgleich entwickelte Bartelmann den ersten Zweisitzer und stattete ihn mit Fußstützen, Markisen und Seitentischen aus.

Die ersten Strandkörbe waren sogenannte »Steher«, d.h. man konnte nur aufrecht darin sitzen. Dass man sich heute so gemütlich nach hinten zurücklehnen kann, haben wir Paul Schardt zu verdanken. Er hatte die Idee, den Strandkorb in zwei Elemente zu teilen und das Oberteil kippbar zu machen. Der »klassische« Neigungswinkel beträgt 45 Grad so wie beim Original Westküstenstrandkorb. Es gibt aber auch Modelle, die bis 90 Grad verstellbar sind, sodass man komplett in der Waagerechten liegen kann. Das ist zum Beispiel beim Sylter Horizontalstrandkorb der Fall. Willy Trautmann: »Wir entwickeln und verbessern unsere Strandkörbe stetig weiter. Wichtig dabei ist, dass die Dinge sinnvoll und ausgereift sind. Dinge wie Sektkühler, Bullaugen oder eingebaute Lautsprecher halten wir hierbei für nicht besonders innovativ.«

Übrigens: Man unterscheidet zwei Formen: die eher runde Ostseeform und die kantigere Nordseeform. ■

www.sylt-strandkoerbe.de



NET-A-PORTER.COM

Luxusmode ohne Grenzen

Lieferung am nächsten Tag.

Bilder (4): Severin's



Durchatmen im Severin*s Resort & Spa

Authentischer Sylt-Luxus im 5-Sterne-Superior Hotel in Keitum/Sylt. Über einen Zeitraum von acht Jahren wurde die neue Luxusanlage entwickelt und gebaut. Jetzt sind hier Entspannung und Wohlfühlfaktor keine Grenzen gesetzt.

Ankommen, durchatmen und sich wohlfühlen! Das ist die Wohlfühl-Philosophie des Severin*s Resort & Spa. Die neue Luxusanlage wurde vom Inhaber Kurt Zech über acht Jahre entwickelt, gebaut und nun betrieben. Maxime bei der Realisierung des Hotels und Appartement-Komplexes war und ist es, den Atem der Insel Sylt und insbesondere des Kapitänsortes Keitum aufzunehmen und den Gästen anzubieten. »Bei der Entwicklung des Resorts haben wir besonderen Wert auf natürliche Wertigkeit und Authentizität gelegt – unsere Gäste können entspannte Privatsphäre auf Zeit genießen«, erläutert Kurt Zech, Inhaber des Severin*s Resort & Spa und führt weiter aus: »In diesem Zusammenhang legen wir auch besonderen Wert auf die Professionalität und natürliche Freundlichkeit unserer Mitarbeiter.«

Das aufgrund seiner Lage, Architektur, Ausstattung und Größe einzigartige Resort auf Sylt bietet auf einer Gesamtfläche von 30.000 Quadratmetern, mit 62 erstklassigen Zimmern und Suiten, 22 Appartements sowie einem exklusiven 2.000 qm großem Spa-Bereich viel Raum für Individualität, Ruhe und Erholung. Beim Design der gesamten Anlage wurde Moderne mit friesischen Elementen gepaart. Das Haupthaus hat den Grundriss eines »S« und ist mit 1,5 Etagen im typischen Friesenhaus-Stil gebaut. Das über 5.000 qm große Reetdach sucht weltweit seinesgleichen. Insgesamt gibt es zehn verschiedene Zimmerkategorien, so dass für jeden Gast und jede Familie das

gewünschte Zuhause für die Ferien oder einen Kurzaufenthalt auf Sylt dabei ist. Gäste, die ihre »eigene« Ferienwohnung oder ein Ferienhaus bevorzugen, können im Severin*s Resort & Spa 22 Studios und Appartements sowie zwei Hausteile buchen. Spa Liebhaber können auf 2.000 qm Fläche mit fünf verschiedenen Themensaunen inklusive Hamam, einem großzügigen Schwimmbad mit 16x9 Metern sowie einem Spa-Café entspannen. Die Wohlfühlatmosphäre erzeugen u.a. ein Kamin an der Stirnseite sowie ein rund 150 qm großes Glasdach über dem Pool. Die Nutzung des Spa-Bereichs ist für Hotelgäste inklusive. Hier können beispielsweise private Spa-Suiten ab zwei Stunden inklusive Anwendungen gebucht werden.

Die Gastronomie des Severin*s Resort & Spa ist durch echte Leidenschaft für die feine Sylter Küche gekennzeichnet. Die beiden Restaurants Hoog und Tipken's setzen speziell auf nordische Produkte mit Aromen aus aller Welt. Die bevorzugten regionalen Zulieferer erfüllen höchste Ansprüche an eine handverlesene ausgesuchte Qualität. Während das Hoog den Charme eines Bistros, Bar und Teestube zugleich bietet, verwöhnt das Tipken's abends mit gehobener Küche. Besonders einladend ist das gemütliche Ambiente mit Kamin in der Bar sowie der Smoker's Lounge. Hier wird Rauchern eine erlesene Zigarrenauswahl aus dem Humidor geboten. ■

Weitere Informationen unter: www.severins-sylt.de, Tel.: 04651 – 460 66 0



Oben: Das Kontorhaus Keitum liegt abseits von allem Trubel am Rande der Keitumer Marschweiden. Weit schweift der Blick zum Horizont über Pferdekoppeln und Wiesengrün. Unten: Alle Suiten sind hell, großzügig und mit elegant-schlichter Extravaganz ausgestattet.

Kontorhaus Keitum

Teekontor. Teeraum. Gästehaus. Im Kontorhaus Keitum werden die Gäste verwöhnt – für ein federleichtes Sylter Ferienglück.

Die Eingangstür zum Kontorhaus verrät schon die Liebe zum exquisiten Detail: ein langes, schwarzes Türschild und der wohlgeformte Knauf weisen auf die ästhetische Extravaganz. Es ist der Dreiklang von moderner Architektur, dezentem Design und hoher Qualität, der diesem besonderen Ort am Rande der Keitumer Marschweiden seine elegante Lässigkeit und ruhige Ausstrahlung verleiht.

Mit dem Teekontor, einer Einkaufs-Oase für ausgesucht schöne Dinge und hervorragende Tees, fing alles an, dann kam der Teeraum zum stilvollen Teeegenuss hinzu und seit Sommer 2013 sind die Suiten für Gäste, die das Besondere suchen, fertiggestellt.

Im Gästehaus führen die Architekten Wolfgang und Franziska Zaeske das klare und bis ins letzte Detail durchdachte Konzept konsequent weiter. Alle Suiten sind hell, großzügig und zum Verlieben schön ausgestattet und verfügen über eine eigene Loggia oder Terrasse. Große Fensterflächen lenken den Blick in die Weite der Sylter Deich- und Wiesenlandschaft oder zur Keitumer Kirche und immer in den unendlichen Himmel über Sylt. Hier werden die Gäste mit liebevollem Respekt von Wolfgang und Franziska Zaeske und wunderbaren Mitarbeitern verwöhnt – für ein federleichtes Sylter Ferienglück. Zum Verweilen schön. ■

www.kontorhauskeitum.de



Links: Carin und ihr Sohn Ole König führen das Familienunternehmen; rechts: Auch 2014 war König Immobilien wieder mit einem eigenen Team bei den German Polo Masters auf Sylt dabei.



Der Sport der Könige

Tradition wird bei der ältesten Maklerfirma Sylts großgeschrieben. Seit mehr als 50 Jahren zeichnen sich die Makler von König Immobilien Sylt und der Schwesterfirma König Appartement durch Kompetenz, Erfahrung, ein exzellent ausgebildetes Team und einen sehr persönlichen Service aus. Bei den Berenberg German Polo Masters 2015 geht König Sylt wieder mit einem eigenen Team an den Start.

Vor mehr als 50 Jahren – am 24. April 1962 – gründete Liselotte König in Westerland das erfolgreiche Familienunternehmen König Immobilien, das heute von Schwiegertochter Carin und Enkelsohn Ole König in der zweiten beziehungsweise dritten Generation geführt wird. Die Bilanz nach fünf Jahrzehnten: Rund 3.000 zufriedene Kunden. Das Angebot der Sylter Makler umfasst eine Vielzahl exklusiver Traum-Immobilien in begehrten Lagen und in allen Größen, darunter echte Schätze und Raritäten. Über die Jahre haben sich König Immobilien und die Schwesterfirma König Appartement Service den Ruf als eine der ersten Adressen auf dem Immobilienmarkt der Insel erarbeitet. Das Erfolgsgeheimnis: Viele Kunden vertrauen beim Kauf und Verkauf von Immobilien und auch bei der Vermietung auf die Marktkenntnis, Kompetenz und die traditionellen Werte von König Immobilien. Auf dem hart umkämpften Sylter Immobilienmarkt bei weitem keine Selbstverständlichkeit mehr. Neben dem Stammsitz in der Westerländer Innenstadt verfügt König Immobilien außerdem über eine Dependence in Keitum direkt am Watt. An den beiden Standorten werden die Kunden der Königs bei Kauf, Verkauf oder Vermietung von Immobilien auf Sylt umfassend beraten.

Nicht nur dem Namen nach passt Polo als Sport der Könige perfekt zu Familie König. »Ich bin mit Pferden aufgewachsen«, so Ole König, der schon als Kind Pferde und den Reitsport liebte und sich seit Kindertagen seiner Heimatinsel und ihrer Natur sehr verbunden fühlt. Irgendwie naheliegend, dass sich König Immobilien beim Poloturnier in Keitum engagiert, in diesem Jahr schon zum fünften Mal. Das von Königs gesponserte Team tritt ganz klassisch in den Farben Weiß, Rot und Blau, den Farben von König Immobilien Sylt (KIS – Rot) und König Appartement Service (KAS – Blau) an.

Bei den Berenberg German Polo Masters 2015 geht das Team von König Immobilien diesmal mit internationaler Besetzung an den Start: Die Polospieler Estelle Wagner aus Luxemburg und Miguel Amieva aus Argentinien unterstützen die beiden deutschen Spieler Patrick Maleitzke und Philipp Sommer im Kampf um die begehrte Trophäe. ■

König Immobilien Sylt / König Appartement Sylt, zweimal auf Sylt:
Büro Keitum Am Tipkenhoog 1 / Büro Westerland Wilhelmstraße 7
www.koenig-sylt.de

Teams und Spieler im Überblick



Offizieller
 Teamsponsor
 2015

K

König Sylt

Appartements & Immobilien seit 1962

K

In der Königsdisziplin zuhause.

Ob bei Immobilien, Appartements oder auf dem Turnierplatz – Herausforderungen sind unser Steckenpferd.

ivd **König Immobilien Sylt**
Büro Westerland | Wilhelmstraße 7
 T (04651) 99 59 210 | info@koenig-sylt.de
Büro Keitum | Am Tipkenhoog 1
 T (04651) 99 59 240 | info@koenig-sylt.de

König Appartement Sylt
Büro Westerland | Wilhelmstraße 7
 T (04651) 99 59 220 | urlaub@koenig-sylt.de

POLOTEAM BERENBERG

POSITION	HDC	NATION
1) Peter Kienast	+1	
2) Sven Schneider	+3	
3) Tatu Gomez Romero	+4	
4) Jo Schneider	0	
+8		

POLOTEAM MR PORTER

POSITION	HDC	NATION
1) Frank Mauersberger	0	
2) Susi Rosenkranz	0	
3) Federico Heinemann	+2	
4) Eduardo Anca	+6	
+8		

POLOTEAM LANSON

POSITION	HDC	NATION
1) Matthias Grau	0	
2) Christian Grimme	0	
3) Agustin Kronhaus	+3	
4) Thomas Winter	+4	
+7		

POLOTEAM KÖNIG IMMOBILIEN SYLT

POSITION	HDC	NATION
1) Estelle Wagner	0	
2) Philipp Sommer	+1	
3) Miguel Amieva	+4	
4) Patrick Maleitzke	+3	
+8		

POLOTEAM KÖNIG PILSENER

POSITION	HDC	NATION
1) Reinhold Hofmann	0	
2) Bernhard Schurzmann	0	
3) Cristobal Durrieu	+4	
4) Nacho Garrahan	+3	
+7		

POLOTEAM LAFINA/ POLO+10

POSITION	HDC	NATION
1) Magnus Kaminiarz	0	
2) Sergio Magrini	+3	
3) Juan Correa	+2	
4) Fernando Rivera	+3	
+8		

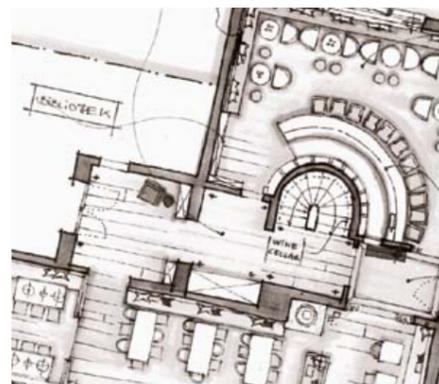
OFFICIALS

	NATION
Moderation: Frank Spiekermann	
Moderation: Björn Sassenroth (1.+ 2.8.)	
Referee: Alejandro Pascual	



SALLIER

WOHNEN



SYLT (04651) 95 70 492

HAMBURG (040) 63 85 57 20

PLANUNGSBÜRO UND VERKAUF

INNENEINRICHTUNG - MÖBELDESIGN - HERSTELLUNG

ZUM FLIEGERHORST 34 | TINNUM
STRASSENBAHRING 3 | HAMBURG

www.sallier.de

„Das lustigste von fünf Kindern“
Frei nach Siegfried Ritter



Büro Sylt

Berthin-Bleeg-Straße 9
25996 Wenningstedt / Sylt
Telefon: 04651-44 99 00
Mail: schiel@schiel-sylt.de

www.schiel-immobilien.de

Büro Hamburg

Eckerkamp 24
22391 HH - Wellingsbüttel
Telefon: 040-42 10 73 84
Mail: schiel@otto-schiel.de

Spielplan

Die Berenberg German Polo Masters 2015 auf einen Blick. Alle Spielbegegnungen der einzelnen Turniertage sowie Auszüge aus dem Reglement.

FREITAG 24.7. 13.00 Uhr Einlass und Öffnung der Aussteller und Gastronomie, Moderation & Musik. Eintritt 15,- EUR

13.30 Uhr Fallschirmspringer landen auf dem Poloplatz

14.00 Uhr **BERENBERG** : **LAFINA / POLO+10**

15.30 Uhr **KÖNIG IMMOBILIEN SYLT** : **MR PORTER**

17.00 Uhr Ausstellerprogramm und Polo Chillout mit Musik bis 18.00 Uhr

SAMSTAG 25.7. 13.00 Uhr Einlass und Öffnung der Aussteller und Gastronomie, Moderation & Musik. Eintritt 15,- EUR

14.00 Uhr **KÖNIG IMMOBILIEN SYLT** : **LANSON**

15.30 Uhr **KÖNIG PILSENER** : **MR PORTER**

17.00 Uhr Ausstellerprogramm und Polo Chillout mit Musik bis 18.00 Uhr

SONNTAG 26.7. 13.00 Uhr Einlass und Öffnung der Aussteller und Gastronomie, Moderation & Musik. Eintritt 15,- EUR

14.00 Uhr **KÖNIG PILSENER** : **BERENBERG**

15.30 Uhr **LANSON** : **LAFINA / POLO+10**

17.00 Uhr Ausstellerprogramm und Polo Chillout mit Musik bis 18.00 Uhr

DIENSTAG 28.7. 13.00 Uhr Einlass und Öffnung der Aussteller und Gastronomie, Moderation & Musik. Eintritt 10,- EUR

13.30 Uhr Fallschirmspringer landen auf dem Poloplatz

14.00 Uhr Gewinnspiel und Regelkunde mit einem der Polospieler

14.30 Uhr **BERENBERG** : **LANSON**

16.00 Uhr Ausstellerprogramm und Polo Chillout mit Musik bis 18.00 Uhr

MITTWOCH 29.7. 13.00 Uhr Einlass und Öffnung der Aussteller und Gastronomie, Moderation & Musik. Eintritt 10,- EUR

13.30 Uhr Fallschirmspringer landen auf dem Poloplatz

14.00 Uhr Gewinnspiel und Regelkunde mit einem der Polospieler

14.30 Uhr **LAFINA / POLO+10** : **KÖNIG IMMOBILIEN SYLT**

16.00 Uhr Ausstellerprogramm und Polo Chillout mit Musik bis 18.00 Uhr

YOMEI®

Visit us here!



Miss Moneypenny | Design: André Schelbach

DesignConcept Sylt | Gurstig 46 | Sylt-Keitum | Sallier Wohnen | Zum Fliegerhorst 34 | Sylt-Ost Tinum
Yomei GmbH | Westerfeldstr. 4 | D-32758 Detmold | Fon: +49 52 31 - 97 07 60 | info@yomei.de | www.yomei.de

2. SPIEL- UND FINAL-WOCHENENDE

Das VIP-Zelt ist am 1.8 + 2.8. geöffnet. Kartenpreise: Samstag, 1.8.: 180,- EUR, Sonntag, 2.8.: 220,- EUR

FREITAG 31.7. 13.00 Uhr Einlass und Öffnung der Aussteller und Gastronomie, Moderation & Musik. Eintritt 15,- EUR
13.30 Uhr Fallschirmspringer landen auf dem Poloplatz
14.00 Uhr **BERENBERG** : **MR PORTER**
15.30 Uhr **KÖNIG PILSENER** : **KÖNIG IMMOBILIEN SYLT**
17.00 Uhr Ausstellerprogramm und Polo Chillout mit Musik bis 18.00 Uhr

SAMSTAG 1.8. 13.00 Uhr Einlass und Öffnung der Aussteller und Gastronomie, Moderation & Musik. Eintritt 15,- EUR
14.00 Uhr **KÖNIG PILSENER** : **LANSON**
15.30 Uhr **LAFINA/ POLO+10** : **MR PORTER**
17.00 Uhr Ausstellerprogramm und Polo Chillout mit Musik bis 18.00 Uhr
Ausklang im VIP-Zelt bis 18.00 Uhr

SONNTAG 2.8. 12.00 Uhr Einlass und Öffnung der Aussteller und Gastronomie, Moderation & Musik. Eintritt 20,- EUR
Begrüßungsrede Carsten Kerkamm (stellv. Bürgermeister Sylt)

FINALSPIELE DER BERENBERG GERMAN POLO MASTERS:

Spiel um den 5. und 6. Platz

13.00 Uhr _____ : _____

Spiel um den 3. und 4. Platz

14.30 Uhr _____ : _____

SPIEL UM DEN 1. UND 2. PLATZ:

16.00 Uhr _____ : _____

SIEGEREHRUNGSFEIER

Auktion Dunkelziffer, Most Valuable Player, Best Playing Pony, Ehrung der Poloteams

REGLEMENT

Die Platzierung der Teams erfolgt nach HPR Rules:

1. Vergleich nach **Punkten** 2. Bei Punktegleichstand gilt zuerst der **direkte Vergleich**. Dieser wird unter den jeweiligen Teams nach Punkten ermittelt. Sollte im direkten Vergleich »Jeder gegen Jeden« geschlagen haben, dann gilt: 3. die **Tordifferenz** und zwar nur unter den qualifizierten Teams. Bei Gleichstand gelten dann: 4. Die **geschossenen Tore** unter den qualifizierten Teams. Sollte immer noch Gleichstand bestehen, entscheidet 5. das **Los**.

Bei Schlecht-Wetter behält sich der Veranstalter das Recht vor die Spielreihenfolge bzw. den Spielplan zu ändern. Am letzten Spieltag hat das Endspiel Vorrang.



Palomá Lemonade

PINK
GRAPEFRUIT



Erfrischend fruchtige Pink Grapefruit Limonade
mit Agavensirup, Limette und einer Prise Meersalz.
Für puren Genuss auf Eis & ideal zum Mixen.

**EASY!
2MIX!**



Bild: Bernhard Willroth



Bilder (4): Georg Supanz



Tolle Spieler und Pferde, nervenzerreißende Spiele, ein umfangreiches Rahmenprogramm für die ganze Familie – und das alles vor einer Traumkulisse: das ist Beach Polo in Hörnum.

Beach Polo 2016

Die sandigen Chukker in Hörnum genießen längst Kultstatus. Auch Pfingsten 2016 erwartet das »St. Tropez des Nordens« wieder Beach Polo der Extraklasse, internationale Teams, starke Chukker und das sportlich elegante Sylter Lebensgefühl.

Pfingsten trifft man sich zum Beach Polo auf Sylt. Seit mittlerweile acht Jahren ist diese Tradition am Hörnum Oststrand zu Hause. Internationale Polospieler und Zehntausende Zuschauer, Celebrities und Syltfreunde freuen sich jedes Jahr aufs Neue auf ein großartiges Sportereignis und einzigartiges Inselerlebnis. Auch dieses Jahr haben Topstimmung und spannende Polomatches die sandigen Sylter Chukker wieder zu einem echten Ereignis gemacht. Angetreten waren fünf international besetzte Teams. Nach zwei Tagen mit extrem hart umkämpften und sehr fairen Begegnungen standen Thomas Winter und Christian Grimme vom Team Lanson als Sieger fest. Mission Titelverteidigung war geglückt. Unter strahlend blauem Nordseehimmel konnten die beiden Hamburger

die starke Konkurrenz auf die Plätze verweisen. Veranstalterin Stephanie Schneider zeigte sich nach dem Turnier begeistert: »Es hat alles gestimmt. Hochklassiger Sport, die Location, das Wetter, begeisterte Zuschauer. Mehr geht nicht, das war eines der besten Poloturniere überhaupt hier auf Sylt!«

Tolle Spieler und Pferde, nervenzerreißende Spiele, ein umfangreiches Rahmenprogramm für die ganze Familie – und das alles vor einer Traumkulisse: Beach Polo in Hörnum hat sich längst zu einem der begehrtesten Events der Insel entwickelt. Adrenalin und Meeresbrise, Inselflair und Sportsgeist erwartet Sylt auch Pfingsten 2016 bei der neunten Ausgabe des Turniers. ■

Urlaub machen und sich fühlen auf Sylt!

Zuhause



Erleben Sie in den großzügigen Suiten, eleganten Zimmern und dem exklusiven Wellnessbereich des Hotels, sowie im Merrets Hüs *****, Haus Ott oder im Apartmenthaus Merret-Lassen-Hof, unvergesslich schöne Urlaubstage! Ein friesisches Schlemmerbuffett von 8.30 bis 12.00 Uhr sorgt für einen fröhlichen Start in den Tag. Am Nachmittag erwartet Sie täglich von 14.00 bis 16.00 Uhr eine Teestunde im Frühstücksraum des Haupthauses. Wir freuen uns, Sie auf Sylt begrüßen zu dürfen.

Das Hotel Alte Strandvogtei ist eines von zehn Sehnsucht Sylt Hideaways. Besuchen Sie auch unsere anderen familiengeführten Privathotels.



Alte Strandvogtei
HOTEL • GARNI

Hotel Alte Strandvogtei
Merret-lassen-Wai 6 • 25980 Sylt
Tel. 04651 - 92250 • www.alte-strandvogtei.de

Die Kunst des Reisens – Sehnsucht Sylt

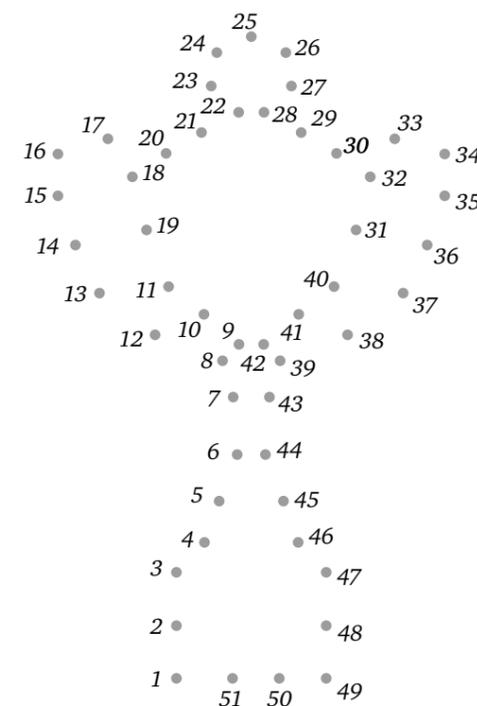
Kinder, Kinder...

Suche die 5 Fehler im rechten Bild!

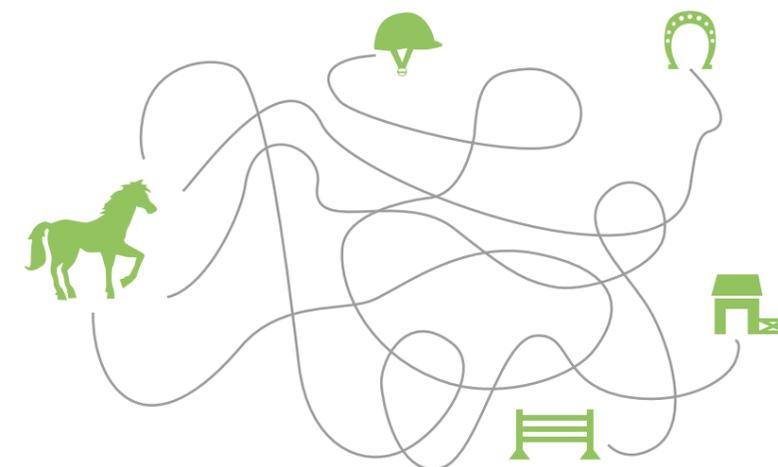
Bild: Holger Widera



Was verbirgt sich hier?
Verbinde die Punkte!



Das Pferd sucht den Stall.
Kannst du ihm den richtigen Weg zeigen?



Witz des Tages:

Ein Mann sitzt rückwärts auf einem Pferd. Kommt ein anderer und fragt: »Wieso sitzen Sie denn falsch herum auf dem Pferd?« Darauf der Reiter: »Woher wissen Sie denn, wo ich hinreiten will?«

Herzlichen Dank an...

Titelsponsor



BERENBERG

PRIVATBANKIERS SEIT 1590

Teamponsoren



POLO+10

Exklusiver Ausstatter



Exklusiver Autopartner



Charity-Partner



Event-Partner



IMPRESSUM:

Herausgeber POLO+10 GmbH, Thomas Wirth, Schmilinskystr. 45, 20099 Hamburg, Tel. 040 300 67 29 0, hallo@poloplus10.de, www.poloplus10.de **Geschäftsführer und V.i.S.d.P.** Thomas Wirth (wirth@poloplus10.de)
Chefredaktion Stefanie Stütting **Redaktion** Katrin Langemann, Halina Schmidt **Layout & Grafik** Sophie Krämer, Torben Andersen **Fotografie** A-Rosa, Budersand, DB Sylt Shuttle, DIE BANK, Dunkelziffer e.V., Bertold Fabricius, GC Budersand Sylt / Jana Ebert, Gemeinde Sylt, Golf-Club Sylt, Matthias Gruber, Hamburg Führer, ISTS/ Syltfitness Center, Martina van Kann, König Immobilien, Kontorhaus Keitum, Mager, Marine Golf Club Sylt, Marc Müller, Jens Schmidt / Foto Mager, Severin's, Rolf Simon, Georg Supanz, Sylt Marketing, Lara Rey Vela, Holger Widera, Bernhard Willroth **Objektleitung** Jörn Jacobsen **Verlagsass.** Jennifer Röstel **Anzeigen** Dennis Aschoff, Maria Paula Fernández, Habib Ferogh, Torsten Kramer, Milla von Krockow, Michael Mohné, Amy Mareike Peters, Lara Rey Vela, Laura von Rosenberg **Marketingleitung** John D. Swenson **Online** Torben Andersen **Versand & Aboservice** Laura Truthmann; Anzeigenpreisliste 1/09. POLO+10 ist eine eingetragene Marke (Nr. 304 25 306). Nachdruck, auch auszugsweise, ohne Einwilligung des Verlages nicht gestattet. **Abonnement** hallo@poloplus10.de

Veranstalter Schneider Event GmbH, Elbchaussee 190b, 22605 Hamburg, **Geschäftsführerin** Stephanie »Kiki« Schneider, Tel. 040 63 67 86 70, Fax 040 63 67 86 71, info@polosylt.de, www.polosylt.de
Organisation Carsten Karst, Stephanie Schneider **Sportliche Leitung** Jo Schneider, Sven Schneider **Pressekontakt** POLO+10 GmbH, pr@polosylt.de

POLO+10 bei Facebook: www.facebook.de/poloplus10



Dein Tag, unser Beitrag.

HEUTE EIN KÖNIG.



König Pilsener

425
JAHRE
1590 - 2015

Tempo, Teamplay, Präzision

Was im Polo zum Erfolg führt, ist auch im Bankgeschäft wichtig: Schnelligkeit, perfekte Zusammenarbeit, vorausschauendes Handeln, Zuverlässigkeit und Präzision in der Ausführung. Profitieren Sie von der Erfahrung und Unabhängigkeit Deutschlands ältester Privatbank.

Für einen persönlichen Kontakt wenden Sie sich gern an
Shaida von Berenberg-Gossler.

Telefon (040) 35060-513 · www.berenberg.de



BERENBERG

PRIVATBANKIERS SEIT 1590